

HIERONYMUS MARTINENGO
(1548)

Duca de Ferr ^{da} che se ne tornava da S. Co. del quale fu molto
nato nient'altro cosa legna di un solo - Alla giornata pomer
serni per più copiosam ^{te} el trattò (no) bene lo stesso in vac
comodo summi ^{te} in buona fra li V.S. R. ^{ma} effettua alla
gle firs ^{et} illo cedea già a lei per la considera
di Cracovia li xxvij. di settembre. 1548. ^{et} X. L. M.

Di V. M. et D. M.

Humilissimo servitore l'Abate Marcinigo.

Conclusio epistulae autographae Hieronymi Martinengo
ad card. Marcellum Cervini, datae Cracoviae 24 VIII 1548 (cfr. N. 11)
(Firenze, AS, Carte Cerviniane 43 n. 155)

N. 1

**Hieronymus Martinengo
card. Marcello Cervini**

Romae, 25 II 1548.

*Gratias agit pro intercessione, apud summum pontificem pro se ab eo facta,
ut nuntius in Poloniam mitteretur.*

Autogr.: Firenze, AS, Carte Cerviniane 43 n. 10. In dorso inscriptio (Bononiam) et sigillum, ac alia manu: "Ricevuta a 28, risposta all'ultimo".

Rev.mo et Ill.mo Signore.

Essendosi resoluto Nostro Signore di mandarme in Pollonia, perché non me conosco tale che da me dovessi essere operato in questa overo altra negociacione, crederò che'l testimonio, co'l qual piacque a V.ra Rev.ma Signoria di ornarme, habbia havuto forza per far pigliare questa tale resolutione a Sua Santità, supplendo co'l peso dell'authorità sua alla debolezza et imperfettion mia. Onde era mio debito di darle subito quelle più gratie che potevo. Però, havendome detto Mons. de Massa¹ che partendo sarei rimesso a Lei costà in Bologna², pensando poter meglio sodisfare al sudetto debito di bocca che con lettere, ho differito fin adesso el scriverLe. Hora, che veggo che'l despaccio mio se va trattenendo, non ho voluto più tardare affare [sic] questo tale officio con V.ra Rev.ma Signoria, con animo anche di farlo più gagliardamente come prima me vegga fatto di vederLa.

Io adunque infinitamente La ringratio, et me Le trovo sì fattamente obbligato che non crederei saldare la metà de'l obbligo, se tutto 'l tempo de mia vita La servissi; che quando facessi molto più di quel che posso, farei sempre manco di quel che devo. Tuttavia, sapendo che V.ra Signoria resterà servita di quel che io posso, Le prometto che in tutte l'occasjoni che se me offeriranno, me sforzardò de portarme di sorte che almeno sardò conosciuto affettonato suo servidore et con molto desiderio di esserLe conoscente et grato. Il che sa-

¹ Bernardinus Maffei (1514-1553), secretarius Alexandri Farnese et - ab a. 1546 - Pauli III, epus Massanensis ab a. 1547; postea SRE cardinalis et aepus Teatinus (ab a. 1549); viceprotector regni Poloniae ab a. 1550.

² Ubi Marcellus Cervini erat tunc legatus pontificius in concilio, quod 11 III 1547, vi bullae Pauli III iam 22 II 1545 datae, Tridento Bononiam translatum est, v. Jedin GKT II, p. 367-371.

rà 'l fine di questa. Riverentemente basandoLe le mani. Di Roma, alli 25 di febrero de'l [15]48.

D[i] V.ra Rev.ma et Ill.ma Signoria humilissimo servitore

l'Abbate Martinengo

N. 2.

**Litterae credentiales
a Paulo III, pontifice maximo,
ad Sigismundum Augustum, regem Poloniae,
pro Hieronymo Martinengo datae**

Romae, 21 VI 1548.

De morte patris, regis Sigismundi I, ei condolet. Nuntium Hieronymum Martinengo, qui ei etiam de ascensu ad thronum regni gratulaturus et quo in statu sint res concilii generalis relaturus est, commendat.

Min.: AV, Arm. 41, ms. 42 f. 260r-261r.

- **Ed.:** Raynaldus XIV, p. 351-352.

- - Le Plat IV, p. 101-102.

Cop. XVI saec.: Simanca, AG, Estado, leg. 2002 (Berzosa 1) f. 33r-34r.

- **Cop. XX saec.:** Kraków, BPAN, ms. 8497 (Theca Nuntiaturarum, 1) f. 1r-2r.

Sigismundo Regi Poloniae

Charissime. Obitus clarae memoriae Sigismundi, Poloniae Regis, Genitoris tui³, gravissimus nobis accidit, ut debuit. Ea enim erat in eo pietas, prudentia et regia^{a)} virtus, ut si unquam alias, hoc maxime tempore necessaria esset Reipublicae Christianae eius vita et incolumitas. Quamvis enim Deus omnipotens illi praestantissimo et optimo Regi vitam in multos annos propagaverit, ut valde longaevus ex ea discessisse videri possit, parum tamen vixisse dicendus sit, qui et suo Regno et universae Christianitati^{b)}, tam erat utilis et necessarius, nam et semper in commune consuluit, semperque fidem Catholicam adversus Schismaticos defendit, nec in suum Regnum haereticas unquam opiniones admisit. Quam ob rem nobis, in praesentium acer-

³ Rex Sigismunsus I extrellum diem obiit 1 IV 1548.

bitate temporum positis, in quibus nos undique mala nostra perturbant, Genitor tuus vere est desiderandus.

Esetque multo desiderabilior, nisi te, ex illo genitum, [260v] in illius Regnum pariter ac virtutes successisse intelligeremus^{c)}, quo uno solatio tantum dolorem ex illius morte susceptum temperemus. Te enim firmiter credimus, tam bonae arboris germen, optimos Paternarum laudum fructus nobis relaturum ac producturum esse, ^{(d)iamque egregia pignora ac testimonia dignissimarum tuarum actionum habemus^{d)}, quo fit, ut minus ex obitu Genitoris tui doleamus^{e)}, ^{(d)cuius imaginem virtutis vivam ac certam in te, novo rege et char.mo filio nostro, perspicimus^{d)}.}}

Cum igitur illum viventem, maximis eius adducti meritis, singulariter dilexerimus, totumque in illum amorem nostrum in te, illius filium, optime spei regem transfuderimus, mittendum ad te duximus, dedita opera, dilectum filium Abbatem Martinengum, Camerarium secretum et Nuntium nostrum, exhibitorem praesentium, ut nostro nomine consolationem ad te nostram de obitu Genitoris tui, simulque gratulationem de tua in Regnum successione perferret, tum deinde Serenitatem tuam de omnibus hic rebus, et quo in statu [261r] negotium universalis concilii hoc tempore reperiatur ^{f)et} quid a te et regno tuo fieri cupiamus^{f)}, edoceat. Quod sane officium, cum una cum ipso tuo Genitore exequi statuissemus, variis praepediti impedimentis fuimus, ne id citius facere potuerimus, sicut haec omnia idem Abbas Nuntius plenius tuae Maiestati referet.

Hortamus proinde Ser. tem Tuam in Deo Domino, ut per vestigia paternae pietatis inconcussaeque erga Sanctam Romanam Ecclesiam devotionis incedens, Catholicae fidei tutelam paterna constantia atque exemplo in tuo Regno continuare et Apostolicae^{g)} Sedis autoritatem, in honorem Dei Omnipotentis ac beatorum eius Apostolorum Petri et Pauli, tueri velis, ut gloriam ^{h)maiorum Vestrorum [sic], imprimisque-}^{h)} Genitoris tuiⁱ⁾, qui hoc indesinenter egit dum vixit, simulque Coeleste Regnum, ad quod illum translatum esse ^{j)sperandum est^{j)}, assequaris; tum ipsi Abatti Nuntio, magnae nobilitatis ac doctrinae viro, in omnibus, quae tuae Maiestati nostro nomine retulerit, plenam et eandem fidem semper habeas, quam nobis ipsis haberes, si praesentes cum tua Serenitate colloqueremur. Datum Romae apud Sanctum Marcum, XXI Iunii 1548, anno 14.}

Blos[ius]

a) *Adscriptum supra expuncto:* bellica
 b) *Sequitur expunctum:* cui semper consuluit
 c) *Adscriptum supra et linea subductum.*
 d) *Linea subductum (expunctum?).*
 e) *Adscriptum supra, pro expuncto:* dolere
 debeamus

f-f) *Adscriptum in margine.*
 g) *Adscriptum supra, pro expuncto:* huius
 Sanctae
 h-h) *Adscriptum in margine pro expuncto:* tui
 i) *Adscriptum supra.*
 j-j) *Adscriptum supra pro expuncto:* credimus

N. 3.

Paulus III, pontifex maximus
Bonae, reginae Poloniae

Romae, 21 VI 1548.

De morte regis Sigismundi, coniugis eius, condolet hortaturque eam, ut filium, novum regem (Sigismundum Augustum), ad vestigia paterna sequenda admoneat. Abbatem Martinengum, nuntium suum de his acturum, commendat.

Min.: AV, Arm. 41, ms. 42 f. 262r.

Cop. coaeva: Kórnik, BPAN, ms. 221 p. 467-468 (ex originali?).

Cop. XVIII saec.: Kraków, BCz, ms. 66 (Theca Naruszewicziana) p. 221-222.

Bonae Regiae Poloniae

Carissima etc. Etsi mors clarissimi Regis Sigismundi, viri tui, non solum isti Regno, sed etiam universae Reipublicae Christianae importuna ^(a)-ac molesta^{-a)} accidit, cum ille semper, et praesertim his nostris^{a)} turbulentis temporibus, sua virtute et prudentia ^(a)-in commune^{-a)} consoluerit, consolari tamen et te et istud Regnum ac nos et Rempublicam Christianam possumus, quod ille, annis et gloria plenus, Regnum istud tibi, tantae virtutis et probitatis feminae, et communi vestro nato, optimae spei Regi, reliquit ^(b)-non solum contra Turcas munitum, sed etiam^{-b)} ab haeresibus, ^(b)-quas diu vicinas habuistis^{-b)}, intactum, ^(c)-quodque ex vita eius pientissime acta et ex Dei misericordia^{-c)} sperandum est, [ut] ^(a)-ipse de terrestri Regno^{-a)} ad coeleste Regnum ^(d)-translatus sit^{-d)}. Quae duo illi, tanquam optimo et prudenti Principi, semper curae fuisse non dubitamus.

Ut autem nos, pro paterno nostro erga Serenitatem Tuam amore, ^(e)-offitium et consolationis ob illius mortem et gratulationis ob communis vestri filii ad Regnum assumptionem tecum etiam per proprium nuntium exequamur^{-e)}, mittimus ad vos dilectum filium Abbatem Martinengum, Camerarium secretum nostrum, ^(f)-praesentium exhibitorem^{-f)}, virum sua doctrina et nobilitate nobis valde carum, utrumque offitium, et cum Ser.mo nato tuo Rege et cum Maiestate tua executurum, ipsam Maiestatem tuam in Deo Domino hortantes, ut ipsi Abbatii [262v] Nuntio plenam fidem adhibens, pro tua solita in Deum pietate et in Apostolicam Sedem reverentia, ipsum natum tuum, ^(f)-licet sua sponte in hoc promptum et animatum^{-f)}, in hac iuvenili aetate suo consilio dirigere et ad ampliandam ^(f)-paterno exemplo^{-f)} Christianam religionem et Catholicae fidei et eiusdem Sedis defensionem materna ^(g)-pietate

accendere continue velis^{g)}, ut tecum gaudeamus, ^{f)}quod et futurum speramus^{h)}, ipsum tuum et illius communem filium in paternas virtutes haud minus quam in Regnum successisse. Datum Romae apud Sanctum Marcum etc, 21 Iunii 1548, anno 14.

Blos[ius].

- a-a) *Adscriptum supra.*
- b-b) *Linea subductum (expunctum?).*
- c-c) *Additum in margine pro expuncto in textu: et sicut*
- d-d) *Adscriptum supra, pro expuncto: ascendet*
- e-e) *Adscriptum in margine pro alia simili forma expuncta in textu.*
- f-f) *Adscriptum in margine.*
- g-g) *Suprascriptum. Subtus 2 lectiones va-*

riantes linea subductae (expunctae?): au-
ctoritate exhortari velis, ut, quod ipse
sua sponte et paterno exemplo libentis-
sime facturus erat, tuo nutu admonitus
libentius faciat. Datum [...]. Sequitur: ut,
sicut clarissimum Regem in eius geni-
tore extinctum dolemus, ita ipsum tuum
natum pari gloria et virtute patri suo
successisse gaudeamus. Datum [...].

N. 4.

**Paulus III, pontifex maximus
Nicolao Dzierzgowski, aepo Gnesnensi**

Romae, 21 VI 1548.

Petit, ut nuntio Hieronymo Martinengo, quem inter alia de negotio concilii generalis ad regem Poloniae mittit, fidem adhibeat.

Min.: AV, Arm. 41, ms. 42 f. 258r.

Ven.li fratri Nicolao,
Archiepiscopo Gneznensi, Regni Poloniae Legato nato et Primati⁴

Ven.lis frater, salutem etc. Cum mitteremus^{a)} ad istum Ser.mum novum Regem, nostrum in Christo filium carissimum, dilectum filium Abbatem Martinengum, Camerarium secretum et nuntium nostrum, ^{b)}praesentium exhibitorem^{b)}, eius Maiestati inter caetera expositurum, quo in statu sit ad praesens universalis concilii negotium, voluimus etiam ut Tuae fraternitati id^{c)} aperiret eique causam^{d)} exponeret, cur id hactenus facere distulerimus, quidque a te et istius Regni praelatis fieri cupiamus.

⁴ Nicolaus Dzierzgowski (1490-1559), aepus Gnesnensis ab a. 1546.

Quamobrem eandem Tuam fraternitatem in Domino hortamur, ut ipsum Abbatem, Nuntium nostrum, sua virtute et nobilitate [nobis] carum, tam in hac quam in quavis alia re, quam tibi nostro nomine dicet, libenter et cum fide audire velis⁵. Datum Romae, a[pud] S[anctum] M[arcum], die XXI Iunii 1548, anno 14.

Blos[ius]

a) *Correctum ex: mittimus*
b) *Adscriptum in margine.*

c) *Sequitur expunctum: exponeret*
d) *Linea subductum (expunctum?).*

N. 5.

**Paulus III, pontifex maximus
Hieronymo Martinengo**

Romae, 12 VII 1548.

Committit ei, ut quam primum iter in Poloniam arripiat et operam suam interponat, quo regnum istud, periculis dissensionibus laborans, pacari qreat. Hortatur omnes, cum quibus ipse de his acturus est, ut ei fidem adhibeant.

Min.: AV, Arm. 41, ms. 42 f. 340r, 341r (textus valde corruptus).

Breve apertum

Dilecto filio Abbatii Martinengo, ad partes Poloniae Nuntio nostro, salutem. Moleste ac dolenter acceperamus obitum clarae memoriae Sigismundi Regis Poloniae, quippe qui magnum praesidium in eo amisisse videbamus. Auxit postea molestiam et dolorem nostrum, quod post obitum eius^{a)} non-

⁵ Similia brevia commendationis Martinengi, forma tamen breviore redacta, data erant eodem die 21 VI 1548 Samueli Maciejowski, epo Cracoviensi, regni cancellario (ibidem, f. 258v); Petro Starzechowski, aepo Leopoliensi (ibidem, f. 258v), et eodem exemplo: Andreeae Zebrzydowski, epo Vladislaviensi; Benedicto Izdbieński, epo Posnaniensi; Andreeae Noskowski, epo Plocensi, Ioanni Dziaduski, epo Premisiensi; Ioanni Drohojowski, epo Chelmensi, et Leonardo Słonczewski, epo Camenecensi (ibidem, f. 259r). Die antecedenti, 20 VI 1548, data sunt brevia, eadem forma exarata, senatoribus laicis regni inscripta: Ioanni Tarnowski, castellano Cracoviensi; Ianussio Latalski de Łabiszyn, palatino Posnaniensi; Petro Kmita de Wiśnicz, palatino Cracoviensi; Ioanni Tęczyński, palatino Sandomiriensi; Stanislaw Łaski, palatino Siradiensi; Andreeae Górką, castellano Posnaniensi; Nicolao Brudzewski, palatino Lanciensi; Petro Firlej, palatino Russiae; Felici Sokołowski, palatino Plocensi, et Ioanni Dzierzgowski, palatino Masoviae (ibidem, f. 257r-v).

nullas seditiones seu dissensiones inter illarum partium Praelatos, Magnates et Nobiles exortas ^(b) fuisse audivimus^(b), quae nisi componerentur illius Regni pacem et tranquillitatem facillime turbare ac plurimum obesse possint⁶. Quamobrem^{c)}, cupientes pro nostro officio et paterna erga omnes christianos, ^(d)qua illud praecipue Regnum semper prosecuti sumus, charitate^(d), quantum in nobis est, auctoritatem et partes nostras in componendis huiusmodi discordiis ^(e)ac pacando^(e) illo Regno interponere, de tua prudentia, virtute ac diligentia confisi, te Nuntium nostrum, tanquam pacis Angelum ad illas partes duximus destinandum.

Quare volumus, ut statim iter ad illud Regnum arripias, et ubi eo perverneris remque ut se habeat cognoveris, apud quos opus fuerit de sedandis seditionibus, de restituenda pace pacandoque^{e)} Regno omni studio et diligentia nostro nomine agas, operamque et auctoritatem [340v] nostram, quam super hoc tibi largimur amplissimam, in omnibus interponas, quae ad publicam illius Regni quietem (quam omnibus modis exoptamus) quomodo pertinuerint. Illa enim saepissime ad memoriam reduci a te volumus, ad quantum honoris et gloriae culmen illud Regnum, unitate et concordia roboratum, illo eo fortissimo Rege sit erectum; quot triumphis ^(f)contra hostes fidei partis^(f) decoratum, dum idem omnes sentierunt et unanimi inter se benevolentia ac voluntate conspiraverunt. Quod si illa unio Polonica, quod absit, se ipsam dissensionibus fregerit^{g)}, valde metuimus, ne tota hostibus circumvicinis, has divisiones desiderantibus, aperiatur. Si concordes fuerint, solida florebunt felicitate et Dei favorem sibi continuari prorogarique merebuntur. Recipient, quaesumus, charitate filiali paterna monita et suasiones nostras; audiant amantissimi patris ^(f)et eorum salutis cupidissimi^(f) vocem; pacemque Deo placitam, a Deo suis Apostolis relictam, semper hominibus salutarem, eo libentius [341r] amplexentur, quo nos, quamquam immeriti, vices Christi et successionem beati Petri in terris gerentes, ex parte Dei omnipotentis illam eis suademos.

Hortantes proinde eos universos et singulos, ut tibi in omnibus, quae eis super his ac aliis quoque rebus et negotiis ex parte nostra exposueris et dixeris, eandem fidem adhibeant, quam nobis ipsis adhiberent, si praesentes cum eis loqueremur. Datum Romae, a[pud] S[anctum] [Marcum, die] XII Iulii 1548, anno 14.

Blos[ius]

a-a) *Adscriptum in margine pro expuncto in textu: illius Regni Regis*
 b-b) *Suprascriptum.*
 c) *Adscriptum supra, pro expuncto: Nos*
 d-d) *Adscriptum in margine pro expuncto in textu: praecipue illud Regnum charitate.*

e) *Adscriptum supra, pro expuncto: de tranquillando*
 f-f) *Adscriptum in margine.*
 g) *Sequuntur 3 verba penitus expuncta.*

⁶ Dissensiones in mente habet exortas ex clandestino matrimonio novi regis, Sigismundi Augusti, cum subdita sua Barbara Radziwiłł (1520-1551), anno antecedenti inito (v. Kuchowicz, p. 160-189).

N. 6.

**Instructio generalis
a card. Alexandro Farnese
Hieronymo Martinengo data**

Romae, 15 VII 1548.

Salutatis ac benedictis nomine papae rege et reginis, nuntius debet: declarare eis dolorem, quem summus pontifex accepit audit a morte regis Sigismundi; novum regem adhortari, ut vestigia patris sequendo religionem defendat; referre, quo in statu sint res concilii generalis, et exhortari regem, aepum Gnesnensem (Dziergowski) et epum Cracoviensem (Maciejowski), ut mittant ad concilium aliquos viros, partes Poloniae repraesentaturos; explorare, an possit inveniri modus Moscoviam ad unitatem fidei cum Ecclesia Romana reducendi; procurare, ut supprimatur statutum de beneficiis officialibus Curiae Romanae non concedendis; admonere epum Cracoviensem, ne in praesentationibus regiis ad beneficia retractions et mutationes praesentatorum fiant; ipsum cardinalem regi et reginis commendare.

Cop.coaeva: AV, Misc.Arm. II 93 f. 450r-453r.

- Ed.: Marani, p. 230-232 (accommodato textu ad normas linguae Italicae modernas et omissis aliquibus fragmentis, etiam alicuius momenti).

Cop. XVI saec.: BV, Ottobon.Lat. 2716 f. 82r-87r (inscripta: "Instruttione per voi Abbate Martinengo, Nuntio al Re di Polonia etc").

- Ed.: Rykaczewski I, p. 1-3 (versio Polonica, omissis aliquot partibus textus).

- Cop. XVIII saec.: Kraków, BCz, ms. 66 (Theca Naruszewiciana) p. 193-194.

Cop. XVI saec.: Simancas, AG, Estado, leg. 2002 (Berzosa1) f. 31r-32v.

- Cop. XX saec.: Kraków, BPAN, ms. 8497 (Theca Nuntiaturarum, 1) f. 3r-5v.

Cop. XVII saec.: BV, Urbin.Lat. 865 f. 320r-324v (peior).

**Instruttione
per il Sig. Abbate Martinengo, Nuntio in Pollonia
di Luglio 1548**

In prima, andando in poste, usarete diligentia nel viaggio; nel quale, per esser lungo et i tempi pericolosi, dovete però haver riguardo a la sanità. Arrivato che sarete in Pollonia, usando quella gravità che si conviene ad un ministro di Nostro Signore, benedirete il Re et la Reina et la Reina madre del Re⁷ per parte de Sua Beatitudine, consolandoli de la perdita del Re morto et allegrandovi de l'assontione sua, in conformità de brevi che portate, quali dove-

⁷ Id est reginam-sponsam Barbaram et reginam-matrem Bonam.

rete accompagnar con quelle accomodate parole che sapete fare et che la prudenza vostra vi detterà.

Satisfatto a questo primo offitio con Sua Maestà, dovete parlarle de le cose de la religione, mostrando quanta laude habbi il Re morto havuto appresso il mondo et quanto merito appresso Dio, havendo con l'esempio et pietà sua conservato quel Regno, tanto quanto ha, da l'heresie circonvicine et da gl'infedeli; et che Sua Maestà in questa parte, com'è successore nel Regno, così ancho vogli imitar le vestigie del Re suo Padre, accettando li paterni recordi di Sua Beatitudine con quello affetto d'animo, che ne le fa dire non solo il debito de [451v] l'offitio suo, ma ancho la paterna affettione ch'ella porta a la Maestà Sua et al Regno di Pollonia, del quale questa Santa Sede ha tenu-to sempre particolare protettione; ostendendovi in questa parte secondo che giudicherete a proposito et vederete esser bisogno per servitio di Dio et conservatione di quel Regno.

Di poi haverete da dar conto a Sua Maestà di tutto quello che è passato del concilio, mostrando il desiderio che Sua Santità ha sempre havuto, et ha più che mai, perché si proseguisca, et gl'impedimenti che hanno ritardato la celebratione di esso concilio. Et in ultimo essorterete Sua Maestà a mandarvi de' suoi prelati quella maggior parte che sarà possibile, o almeno alcuno, che rappresenti quella natione Pollonica, com'ha fatto non solo il Re Christianissimo et il Re di Portogallo⁸, ma molti altri Regni et provincie, non meno lontane che la Pollonia, havendo deletto che sieno persone dotte et di vita esemplare, accioché possino, in una opera così santa com'è questa, aiutare il pio desiderio di Sua Beatitudine et il servitio di Santa Chiesa. Il medesimo offitio [452r] haverete da fare con l'Arcivescovo Gnesnense et co'l Vescovo di Cracovia⁹, o con chi altri vi parrà che sia a proposito, non mancando a quelli due (a l'uno come primate di quel Regno, a l'altro come cancelliere) di dimostrare la fede che Sua Santità ha ne la bontà, dottrina et integrità loro, et la paterna affettione che le tiene, essortandoli ad abbracciare le cose de la religione, come debite a l'offitio loro et a la vocatione, ne la quale Nostro Signor Dio gl'ha chiamati.

Dovete ancho tentare se vi fosse via et modo, per mezzo di sopradetti prelati o altri di quel Regno, et principalmente con l'autorità di Sua Maestà, di poter ridurre li Moscoviti a l'obedientia de la Sede Apostolica et a la unità del resto de Christiani, come sono stati altre volte. Il che pare tanto più facile hora, quanto si trova un concilio ecumenico aperto, con l'assistentia di tante nationi christiane.

Per levar via l'occasioni de le liti et disperari tra la Sede Apostolica et quel Regno è necessario di provedere a lo statuto, che fu fatto publicato anni passati circa la libertà ecclesiastica et l'antica consuetudine di quel Regno,

⁸ Henricus II Valesius (1519-1559), rex Galliae ab a. 1547, et Ioannes III (1502-1557), rex Lusitaniae ab a. 1521. De episcopis ab eis missis et mittendis Bononiam v. Jedin GKT III, p. 106, 437.

⁹ Nicolaus Dzierzgowski et Samuel Maciejowski.

di bandire quelli che hanno beneficii, o ragioni di essi, per ressignatione de forestieri, et che forestieri non possino godere pensione¹⁰, donde sono nate liti, quante sono di presente tra [452v] Polloni istessi, con tanto scandalo de bandi fatti contra persone ecclesiastiche et vilipendio de le provisioni apostoliche et de beneficii vacati de Corte¹¹. Però havete da parlar aprima di questo capo con li Vescovi che si trovaranno in Corte et farli bene capaci de la ragione; far etiam officio co'l Re et con altri, che sarà di bisogno, mostrando sopra tutto che Sua Santità si mova a questo, non solo per conservatione de la libertà ecclesiastica, ma anco per interesse loro proprio et per quiete del Regno, al quale si può chiaramente conoscere il rispetto che Sua Santità porta in questa parte de la collatione de benefitii, essendo stata così larga in concedere gl'indulti a Vescovi che gl'hanno chiesti a Sua Santità, per le quali io non ho mancato d'intercedere appresso Sua Beatitudine, etiam state le spettative, et dipoi per la revocatione di esse.

Appresso potrete essere con Mons. di Cracovia come Cancelliere di quel Regno, acciò che si pigli qualche expediente che ne le nominationi che il Re farà de le Chiese di Pollonia Sua Maestà tenghi mano che non si facci, come per il passato, di scrivere in un modo et poi rivocarlo; et particolarmente sopra le retentioni de [453r] beneficii, che oltre che è cosa indegna, è ancho causa di molte liti. Et similmente si avverta ne lo scrivere le lettere commendatitie, perché scrivendo il Re hoggi per uno et domani contro di esso, non si sa qual sia la mente di Sua Maestà, né chi di loro si habbi a gratificar et favorire in quel si può honestamente. Et passando le lettere per le mani di Sua Signoria, ne deve essere avvertita. Questo officio lo doverete fare per parte mia, come di Protettore di quel Regno¹², essendomi a cuore l'onore di Sua Maestà et il mio proprio. Et presentando le mie lettere particolari, così al Ser.mo Re, come a la Maestà de le due Regine, dovete farli fede de la devota servitù mia verso l'una et l'altra, supplendo a quelli complimenti che giudicherete necessarii, et con loro Maestà et con li ministri, così secolari come ecclesiastici. Né altro. Di Roma, a li XV di Luglio 1548.

A[lessandro] Car[dinale] de Farnesio

¹⁰ Cfr. statutum "De revocatione Cortesanorum", editum in comitiis Cracoviensibus a. 1540 (*Volumina legum I*, p. 275).

¹¹ Casum Alexandri Sculteti in mente habet, quem, ut videtur, Martinengo ore tenus defendere in commissis habebat, vide infra, N. 14, 15, 17.

¹² Alexander Farnese fungebatur hoc officio ab a. 1544, v. Wojtyska PP, p. 258.

N. 7.

**Instructio particularis
a card. Alexandro Farnese
Hieronymo Martinengo data**

[Romae, 15 VII 1548].

In schedula huic instructioni, quam ipse scribi et sibi tradi petierat, inclusa mittit descriptionem itineris ex Tarvisio Cracoviam usque perficiendi. Nuntiat sumptum itineris ex Venetiis Cracoviam esse 6 scutorum vel circa, quibus una persona 20 dierum spatio commode deduci possit; impensam vero in commorationem nuntiorum in Polonia regem ipsum facere solere, quem si tamen Cracovia abesse acciderit, amplioribus impensis opus fore. Suadet ei, ut dona vel munera a proceribus regni nuntiis offerri solita acceptare non recuset, quibus redonare quicquam non sit necessarium praeter humanitatem. Enumerat res, quibus munerum loco uti posset, necnon vestes, quas in Polonia deferri poterit.

Cop. XVI saec.: Simancas, AG, Estado, leg. 2002 (Berzosa 1) f. 39r-40r.

- Cop. XX saec.: Kraków, BPAN, ms. 8497 (Theca Nuntiaturarum, 1) f. 6r-7v (cum mendis).

**Instructio
Card. Farnesii ad Nuntium Poloniae
super servandis in eius itinere et legatione**

Rev.de Domine.

Praesens scriptum trado Rev.dae Dominationi V.rae, non quod eo egeat, sed quod scribi et tradi sibi mandavit.

Primo habet V.ra Dominatio iter conscriptum ex Terviso¹³ Cracoviam usque, quod continebit cedula praesentibus inclusa¹⁴, unde dietas suas, quas facere volet, distinguet.

Quod spectat numerum familiae secum ducendae, id erit in arbitrio Rev.dae Dominationis V.rae; quod vero ad eius sumptum, existimo quod una persona cum equo sex scutis auri satis commode deduci poterit spatio XX dierum, vel circa, ex Venetiis Cracoviam usque, ubi est Regia sedes. Quod si Regia Maiestas cum sua curia Lithuaniae vel Podoliae versus Turcarum limites consideret, quod facile accidere posset, hoc praesertim tempore, ut Regia

¹³ Tarvisium (Tarvisio) in confinibus Italiae et Austriae.

¹⁴ Non invenitur.

Maiestas in eo principio sui dominii revidere vellet custodias ac vigilias illorum locorum, et V.rae Dominationi esset illuc eundum, amplioribus forsan impensis illi esset opus, si sumptus ex liberalitate Regiae Maiestatis subministrari solitus, non ab ingressu Regni, sed in loco Regiae residentiae solummodo subministrari solitus sit, de quo mihi non constat.

Item V.ra Dominatio habeat in consideratione, quod accidere posset Regiam Maiestatem non uti ea liberalitate erga Nuncios Principum, qua re usus est in subministrandis necessariis, accidente aliqua necessitate vel expeditione Regni, ut in eo casu V.ra Dominatio sit provisa.

Inter familiares V.rae Dominationis non esset ab re, ut essent duo ad minus, cum quibus posset confidenter de his, quae accidere solent, consultare mutuisque ac familiaribus colloquiis pro sublevando interdum animo uti. Tales autem periti rerum et aetate matura constituti esse deberent; quorum altero loco Secretarii uti possit. Idque ideo, quia Rev.dae Dominationi V.rae per varias nationes transeundum erit, quod nonnunquam vix sine molestia fieri poterit.

Et quoniam Nuntii Apostolici soliti sunt semper excipi humaniter a Regia Maiestate et Ordinibus Regni, idem procul dubio Rev.dae Dominationi V.rae eveniet. Quod si aliqui huiusmodi humanitatem et benevolentiam observantiamque suam erga Rev.dam Dominationem V.ram testificari voluerint aliquibus donis seu muneribus, V.ra Dominatio acceptet et non recuset, maxime a primis, seu primatibus, quibus non erit necessarium redonare quicquam, meo iudicio, praeter humanitatem et benevolentiam animi. Eorum vero [qui] talia nomine dictorum offerrent, habenda erit ratio pro qualitate personae, vel etiam, si videbitur, munerum. Talibus possent dari aurei annuli, cathenulae [sic] vel panni serici, pro iuppone, sagulo - pro qualitate, ut praemissum est. Non esset etiam ab re, ut V.ra Dominatio haberet secum aliquos annulos valorum X, XX, XXX, XL vel circa aureorum, medagliam [sic] aliquam, quae cappellis affigi solent. Hae, si non exposcit necessitas donare cuique, reportare illa secum poterit, vel, si voluerit coemere aliiquid in illis partibus pro usu suo vel aliorum amicorum, ut pelles sabellinas et alia huiusmodi, illa talia poterint dari in permutationem. Posset etiam V.ra Dominatio secum habere aliquot paria chirothecarum, conditarum odoriferis, quibus posset uti munusculorum loco; his praecipue, quorum frequenti familiaritate fruetur, vel quibus aliis visum fuerit.

Quo ad vestitum, sunt formae aliquot, quarum forsan gnare servire posset: una est, quae V.ra Dominatio usa est hic Romae, dum alias hic esset; altera equidem forma, sed cum bavaro; alia a la spagnola, cum bavaro, tonello [sic], manicis pendentibus. Et[iam] sottana - longa vestis, qua Prothonotarii hic in Urbe utuntur - non esset forsan inconveniens.

Haec sint arbitrii Rev.dae Dominationis V.rae.

N. 8.

Hieronymus Martinengo
card. Marcello Cervini

Venetiis, 24 VII 1548.

Notificat suum adventum Venetias, post molestum iter maritimum ex Ravenna factum. Dubitat regem Romanorum (Ferdinandum) liberum transitum sibi per dominia sua concessurum.

Or.: Firenze, AS, Carte Cerviniane 43, n. 153. In dorso inscriptio et sigillum.

Rev.mo et Ill.mo etc.

Hier mattina, et non prima, arrivai in Venetia, impedito (oltra l'esser poco avezzo a correre) dalla qualità de tempi caldissimi et da una burasca che mi trattenne in mare tra Ravenna et questi porti tre dì et tre notti con molta incommodità et fastidio, là ove pensavo avvantaggiar per questa via agiamente il camino. Il che mi ingegnarò far da qui innanzi. Et continuaro il viaggio, spedito che io mi sia d'alchune mie poche occurrentie necessarie che ho in questa città. Onde non ho voluto partire senza render conto di me a V.ra Signoria Rev.ma et baciarli la mano. Che sarà el fine della presente, dopo essermi humilmente raccomandato a lei. Alla quale Nostro Signore Dio conceda quanto desidera. Di Venetia, li 24^{a)} li Luglio 1548.

Di V.ra Rev.ma et Ill.ma Signoria

^(b)-Io non resterò di dire a V.ra Signoria Rev.ma che in questa terra destramente mi è stato accennato che non sarebbe gran miracolo che nelle terre del Re di Romani me fosse fatto impedimento nel passare¹⁵. Di più, sono accertato che questi Signori, per gran partito che se li offera, non piglieranno resolutione di entrare in novi capitolationi¹⁶.

humilissimo servitore
l'Abbate Martinengo^{b)}

^{a)} *Correctum ex: 23*
^{b-b)} *Autographum.*

¹⁵ Ob contentionem, ut videtur, de ducatu Placentiae, tunc inter papam et imperatorem Carolum V, fratrem regis Ferdinandi, existentem (v. Pastor SP V, p. 591-597). Hoc enim postea "per coniecturam" ex ipso Martinengo assequutus est Cracoviae informator Alberti ducis in Prussia, Stanislaus Bojanowski (v. Lanckorońska DARP VIII, p. 65). Cfr. infra, N. 10.

¹⁶ Agi videtur de senatu Veneto, qui partes summi pontificis in supranominato conflictu, una cum Gallis, sequi paratus erat (v. Pastor SP V, p. 597).

**Hieronymus Martinengo
card. Alexandro Farnese**

Vindobonae, 15 VIII 1548.

Notum facit se 12 VIII Vindobonam advenisse, tardius quam voluerit, ob difficultates, quas in itinere passus sit; die 13 VIII in venatione, ac postero etiam die post vesperas locutum se esse cum rege (Ferdinando), qui missionem suam in Poloniā commendaverit, et de indignatione Polonorum, praesertim in Polonia Maiore, ob matrimonium regis, necnon de oratore eiusdem regis (Martino Cromero) Romam misso certiorem eum fecerit. Nova refert de pompa funebri regis Poloniae mortui; de Hispanis quibusdam Vindobonae suspicantibus eum esse missum, ut rationes proprias summi pontificis protegeret; de reginis Poloniae Cracovia absentibus et fratre card. Augustani ex Polonia in Germaniam redeunte, necnon de comitiis Poloniae ad diem 18 X dilatis.

Or.: olim Napoli, AS, Carte Farnesiane, fasc. 729 (destructum).

- Ed.: Friedensburg NBD I/11 p. 379-380 (sine initio et sine fine; editor asserit hanc epistulam habuisse annotationem: "Ricevuta 11 di Settembre".

[...]^{a)} Giunsi in questa città alli 12, non con quella diligentia con la quale havevo disegnato ricompensare le poste. Et ne fu causa (oltra esser sopratutto in Venetia più di quel ch'io pensavo) la difficoltà che fuor d'ogni mio credere incontrai nel provedermi di cavalli per il Friuli, dove per questo effetto fui forzato consumare da quattro giorni. Nel resto il viaggio è stato felicissimo, salvo che due giornate di qua sopra il monte di Schandevien¹⁷, ove si cavalcava con molto sospetto di certi Boemi, quali si erano posti alla strada et hanno fatti di mali scherzi ad alcuni mercanti. Pur con la gratia di Dio passai, come ho detto, senza impedimento alcuno.

Il di seguente, che furono li 13, il Sig. Nuntio¹⁸ mi fece favore di menarmi a una caccia del Re, ove non lassai l'occasione che hebbi di far reverentia a Sua Maestà. La quale mi disse ricevermi all' hora non come nuntio, ma come maschera [sic] et persona amica. Conobbi (oltra la grata accoglienza che mi fece) che il piacer, qual vedeva dar a noi^{b)} altri, radoppiava quel che sentiva nel corso et presa de cervi.

Hieri fui al vespro di Sua Maestà et doppo satisfeci alla mia commissione, con visitar et salutar la Sua Maestà in nome di Nostro Signore, il che mostrò essergli oltra modo accetto. Et dicendogli appresso che Sua Santità

¹⁷ Schottwien (?), 80 km a Vindobona meridionem versus.

¹⁸ Prosper Santacroce (1514-1589), epus Chissamensis a 22 III 1548, nuntius apud regem Romanorum Viennae a 5 IV 1548 (usque ad a. 1550), postea SRE cardinalis (ab a. 1565).

me mandava in Polonia a condolersi con quel Re della morte del padre et a congratularsi della assuntione sua, commendò grandemente l'offitio, dicendo essere tanto più degno di Sua Beatitudine, quanto quella era et si dimostrava buon padre a tutti. In questo proposito dimandai quel che intendeva delle cose di Polonia. Risposemi che il Re si trovava in Cracovia et che vi starebbe anchora buon pezzo; inoltre che in quel regno era intrinsecamente mala satisfactione di questo matrimonio, ma che la Polonia maggiore se ne scopriva peggio contenta, talmente che alcuni di quei populi osavan dire che se Sua Maestà non se ne removeva, non lo volevano conoscere per loro Re. Mi confermò anchora quel che di già havevo inteso da Mons. Nuntio, cioè che di qua era passato un Ambasciatore del predetto Re per Roma, il quale poteva a quest' hora esservi agitatamente arrivato¹⁹. Cosa che non ho mai inteso per cammino, anchorché in Venetia parlassi con molti Poloni. Rallegrami che l'opera mia non habbia ad essere necessaria in quello offitio, qual deve venire a fare con Sua Santità il predetto oratore.

Ho anche inteso che l'apparato et pompa funerale delle esequie del padre, fatte celebrare da Sua Maestà è stata grandissima, sì come la Signoria V.ra Rev.ma et Ill.ma può per ventura esser raguagliata dal proprio Ambasciatore et di questa et d'ogni altra particularità ch'io gli sapessi dire delle cose di quel regno, verso il quale io mi inviarò, se non hoggi, al più lungo dimane [...]^{a)}. Di Vienna, li 15 d'Agosto 1548.

(c)-Non resterò di dire a V.ra Signoria Rev.ma che questi Spagnoli di Corte stanno spiando questa mia andata; et facendovi commenti sopra, dicono che non può essere che Nostro Signore non me mandi per aiutarse da ogn banda contra chi tiene querela. Et vengono anche a maggiori particolari²⁰. Inoltre la Regina nova se trova in Lituania²¹, et la vecchia doveva partire per Massovia²²; et il fratello del Card. d'Augusta, che era andato alle esequie del Re morto per nome de Imperatore²³, era di ritorno. El convento che era inditto per il giorno di San Lorenzo, è stato differito fin Santo Luca²⁴ [...]^{a, c)}.

^{a)} *Hic adest apud Friedensburg signum omissionis.*

^{b)} *Friedensburg legit: doi
c-c) Autographum.*

¹⁹ Martinus Cromerus (Kromer, 1512-1589), eximius bonarum litterarum cultor, secretarius regius ab a. 1544, orator Sigismundi Augusti ad Paulum III (postea epus Varmiensis), venit Romam 25 VIII 1548. De negotiis, quae Romae confidere debebat, v. infra, N. 16 (de integra missione v. Wojtyska PP, p. 304-313).

²⁰ Agi videtur de dissensionibus inter summum pontificem et imperatorem, de quibus supra, in N. 8, annotatione 15.

²¹ Barbara Radziwiłł commorabatur tunc Vilnae (cfr. Kuchowicz, p. 175).

²² De commoratione reginae Bonae Varsaviae vide infra, N. 16 et 17.

²³ Gulielmus Truchsess Iunior (1518-1566), frater card. Ottonis Truchsess, orator imperatoris Caroli V.

²⁴ Comitia generalia Poloniae, convocata Petricoviam primum ad diem 10 Augusti (festum S. Laurentii), dilata deinde ad diem 18 Octobris (S. Luciae Evangelistae), tandem coepta sunt die 31 Octobris et celebrata usque ad diem 12 Decembbris 1548 (v. Konopczyński, p. 59).

N. 10.

**Hieronymus Martinengo
card. Marcello Cervini**

Vindobonae, 15 VII 1548

Notum facit se esse Vindobonae a 12 VII; regem (Ferdinandum) contentum esse de sua in Poloniam profectione. Oratorem regis Poloniae (Cromerum) iam Romam pervenisse putat. Colloquium suum cum nuntio Vindobonae (Santa-croce) refert, cui quod habuit in mandatis se exposuisse dicit.

Or.: Firenze, AS, Carte Cerviniane 43 n. 154. In dorso inscriptio, sigillum, et alia manu summarium ac: "Resposta a XIII".

Rev.mo et Ill.mo etc.

Ritrovomi dalli XII in qua in Vienna, dove ho satisfatto allo offitio che io dovevo fare in nome del Nostro Signore col Re²⁵, al quale è stata gratissima la visita et le [sic] saluti di Sua Santità. Et commenda anche grandemente quello ch'io vado a far co'l Re di Polonia. Il quale, Sua Maestà mi ha detto, esser in Cracovia, ove starà buon pezzo. Così io harò ventura di non haver a distendermi più oltre di quel che dubitavo, essendosi detto che la Sua Maestà passava in Lituania²⁶.

Ho similmente inteso che a quest' hora può esser arrivato a Sua Santità un Ambasciatore del prefato Re, del quale non ho havuto mai sentor alchuno per strada²⁷. Onde a me par superfluo scriver a V.ra Signoria Rev.ma quello che di già può haver più particolarmente udito delle cose di Polonia.

Parlai con Mons. Nuntio²⁸, secondo il memoriale ch'ella mi fece dare. La Sua Signoria mi dice esser instruttissimo et ricordevole del tutto, sì come penso che ne scriverà più a pieno a lei medesima²⁹. Per questo io non la tediardò co' più lunga lettera. Solo mi raccomando humilmente in sua buona gratia, et tra tanto ch'io seguitarò el mio cammino, che sarà al più lungo domane, pregarò Dio che gli conceda quanto desidera. Di Vienna, li XV di Agosto M.D.XLVIII.

D[i] V.ra Signoria Rev.ma et Ill.ma.

²⁵ Ferdinandus.

²⁶ Re vera Sigismundus Augustus commorabatur Cracoviae a die 1 VI usque ad 13 VIII 1548, v. Ga-siorowski, p. 268.

²⁷ Martinus Cromerus, vide supra, N. 9.

²⁸ Prosper Santacroce.

²⁹ Santacroce, in epistula, quam eo ipso die 15 Iulii ad card. Alexandrum Farnese scripserat, nullam huius secretæ rei facit mentionem, v. Friedensburg NBD I/11, p. 378-379.

(a-Sig. Nuntio, mostrandose memorissimo del successo de la causa de la prepositura Eugubina³⁰, me levò la fatica di farlo capace dentro. Et me dice scriverne a bastanza a V.ra Rev.ma Signoria, et secondo la verità et desiderio di V.ra Signoria farne ampio et ricco testimonio a Signori di Rota, sì che me ne rimetto alle lettere sue.

humilissimo servitore
l'Abbate Martinengo^{a)}

^{a-a)} *Autographum.*

N. 11.

**Hieronymus Martinengo
card. Marcello Cervini**

Cracoviae, 24 VIII 1548.

Notum facit se die 23 VIII venisse Cracoviam, sed regem ibi non invenisse, qui ante comitia, Petricoviam ad diem 18 X convocata, nullum oratorem exterrorum recipere desiderat; ideo scripsisse se epo Cracoviensi petuisseque, quid interea facere debeat. Refert, quod in Polonia, etsi matrimonium regis multis displiceat, pacata sunt omnia, et quod nullas novitates ab oratore ducis Ferrariae, a rege redeunte, habere potuit.

Or.: Firenze, AS, Carte Cerviniane 43, n. 155. In dorso inscriptio, sigillum et alia manu: "1548. Cracovia, L'Abbate Martinengo, delli 24 d' Agosto. Ricevuta a 19 del Ottobre, resposta a 20".

Cop. XVIII saec.: Kraków, BCz, ms. 1603 f. 24r-v.

Rev.mo et Ill.mo Signore etc.

L'ultime mie furno [sic] di Vienna delli XV, per le quali V.ra Signoria Rev.ma et Ill.ma potrà haver inteso di quanta sodisfattione fusse al Re de Romani l'offitio che io feci con Sua Maestà in nome di N.ro Signore, et quanto commendassi quello che venivo a fare con questo Re³¹.

Giunsi poi hieri in Cracovia, accompagnato per la maggior parte della via da una pioggia et un tempo così brusco, come si sia costì nel maggior verno.

³⁰ Agitur de beneficio, quod Santacroce, ad episcopatum evictus, alicui suo familiari vel amico cessit, de quo postea in Romana Rota contendebatur.

³¹ Vide supra, N. 10.

Et quel che più mi spiacque, trovai che il Re e la Regina³² erano partiti di qua molti giorni inanzi: l'uno è lontano cento, et l'altra dugento [sic] miglia delle nostre³³. Et per quel che io intendo, il Re se ne va a suoi spassi et diporti, ove par che non voglia appresso alcuno di negotio, et senza speranza di lassarsi riveder prima che al convento in Petricovia, che cominciarà a San Luca³⁴. Similmente il Vescovo di Cracovia era anche lui partito, et ritrova si ad un suo luogo³⁵ per appressarsi poi a Sua Maestà. Onde ritrovandomi qui in dubbio di quello ch'io dovesse fare, non ho trovato migliore espeditore che di far sapere la venuta mia al predetto Vescovo, ricercandolo di quanto gli pareva conveniente ch'io faccia in questa absentia di Sua Maestà. Et così aspetto tra due giorni la sua risposta, et dubito che sarà necessario ch'io soprasegga qui tanto che sia tempo et luogo di poter negoziare.

Per quel che io ho potuto vedere et indendere, le cose di questo Regno passano quietamente et con tutto che ci sia qualche mala satissfatione [sic] di questo Matrimonio. Imperò non se ne è veduto né sentito in parte alcuna segno estrinseco.

Lontano di qua cinque di queste miglia scontrai l'Ambasciatore del Sig. [v] Duca di Ferrara³⁶ che se ne tornava da Sua Eccellenza, dal quale similmente non ritrassi cosa degna d'avviso. Alla giornata spero scrivere più copiosamente. Et tratanto (non havendo altro) mi raccomando *etc.* Di Cracovia, li XXIII di Agosto M.D.XLVIII.

D[i] V.ra Ill.ma et Rev.ma Signoria

(^a-Humil.mo servitore
l'Abbate Martinengo^{a)}

^{a-a)} *Autographum.*

N. 12.

**Samuel Maciejowski, epus Cracoviensis
Hieronymo Martinengo**

Severiae, 24 VIII 1548.

Moleste fert, quod proiectus Czestochoviam ad explenda vota, ipsum Cracoviae recipere non potuit. Consulit ipsi, ut parum illic subsistat, donec a rege responsum habebit; interea vero hospitium in possessionibus suis ipsi offert.

³² Reginam Bonam in mente habet.

³³ Sigismundus Augustus commorabatur tunc Radomiae (v. infra, N. 17 et Gąsiorowski, p. 268); regina Bona vero Varsaviae (v. infra, N. 17).

³⁴ 18 Octobris. Cfr. supra, N. 9.

³⁵ Samuel Maciejowski commorabatur tunc in Siewierz, arce episcoporum Cracoviensium, in confinibus cum Silesia sita, v. infra, N. 12.

³⁶ Ruggieri?, de quo referabat Vindobona nuntius Santacroce, v. Friedensburg NBD I/11, p. 389.

- Cop. XVI saec.:** Simancas, AG, Estado, leg. 2002 (Berzosa 1) f. 37r-v. In margine summarium epistulae, eadem manu exaratum.
- **Cop. XX saec.:** Kraków, BPAN, ms. 8497 (Theca Nuntiaturarum, 1) f. 8r-9r.

Lettera del Vescovo di Cracovia
al Martinengo, Nuntio Apostolico etc. in Polonia

Rev.me Domine. Magnam ex eo molestiam accepisse te, quod neque Maiestatem Regiam, neque me, Dioeceseos istius Episcopum^{a)}, Cracoviae repperis, mihi quidem dubium non est, sed certe non minus ea^{b)} res mihi quoque molesta accidit, quod sub id tempus isthinc discesserim, quo tu venturus eras. Si id scissem, nunquam pedem isthinc movissem. Sed ita accidit, ut cum per paucos dies graviter ex febre laborassem, votum nuncuparem Divae Virgini Gostochorviensi^{c)}, cuius persolvendi causa, simul ut paululum ex morbo recreatus sum, cum de adventu in Civitatem istam tuo nihil prorsus allatum esset³⁷, in has oras me contuli. Et quoniam non longe absum ab eo loco, ubi Diva Virgo religiose colitur, coeptum iter me prosequi necesse est³⁸. Doleo vehementer in ea Civitate, cuius ego sum Episcopus, me praesentem non adesse, neque eum, quem debedo, Ss.mi Domini Nostri Legato honorem isthic me praestare posse. Sed quando ita cecidit, peto ab te, ut absentiam hanc meam boni consulas.

Quod verum consilium a me tibi dari vis, quid porro faciendum tibi sit, aliud consilium quod dem non^{d)} habeo, quam ut paululum isthic subsistas. Et si autem non dubito, quin per alios iam renuntiatum sit Maiestati Regiae de adventu isthic tuo, misi tamen ego quoque tabellarium meum, per quem [37v] hac ipsa de re certior Maiestas eius fieri posset. Quicquid illi visum fuero, id esse faciendum tibi censeo. Est quidem ita, quod eo in oppido nunc est Maiestas eius, sic rationibus eius flagitantibus, in quo pro dignitate tua parum commode excipi poteris³⁹. Sed si tamen ea sententia fuerit Regiae Maiestatis, ^{(e-}proficiscendum eo erit^{-e)}. Vellem autem per possessiunculas meas iter^f te facere, ubi dabitur a me opera, ut omnia tibi praestentur humanitatis officia. Quod ut facias, etiam atque etiam abs te peto. Posteaquam illuc perveneris, ubi adventum tuum expectare decrevi, ipse te ad Maiestatem Regiam comitabor atque omnia faciam, ut officium studiumque meum tibi non defuisse cognoscas. Interea vero dedi negotium Canonicis isthic meis, ut te meis verbis quam officiosissime^{g)} salutarent, adventum gratularentur, atque omnibus humanitatis officiis prosequerentur. Quem cum^{h)}

³⁷ Quod non est verum, iam enim 22 VIII 1548 secretarius eius, Stanislaus Hosius, scribebat Martino Cromero: "Częstochowiam religionis proficiscimur [...]. Audio proficisci hic legatum quendam, hominem saecularem. Gaudent, qui villis abbatum inhiant, cum esse monachi nolint, sperant enim se quoque fore abbates" (Hipler-Zakrzewski I, p. 269).

³⁸ Siewierz distat a Częstochowa 40 km.

³⁹ Rex tunc commorabatur Radomiae (v. supra, notam 33), oppido distante 200 km a Cracovia versus Varsaviam.

his recte valere optoⁱ⁾. Ex Siewier' Arce nostra, XXIIII Augusti, Anno Domini M.D.XLVIII^{j)}.

V.rae Dominationis

frater obsequentissimus
Samuel, Episcopus Cracoviensis
et ^{k)}Regni Poloniae^{-k)} Cancellarius etc.

- a) *In ms.:Episcoporum*
- b) *In ms.:eas*
- c) *Recte:Częstochoviensi*
- d) *Sequitur repetitum:non*
- e-e) *In ms.: profiscendum coerit*
- f) *In ms.:inter*

- g) *In ms.:officiosissimae*
- h) *Sequitur expunctum: ipse*
- i) *In ms.: ope*
- j) *In ms.: M.D.XLIII*
- k-k) *In ms.:R.E.*

N. 13.

Sigismundus Augustus, rex Poloniae
Paulo III, pontifici maximo

Sandomiriae, 5 IX 1548.

De consolatione ob mortem patris, gratulatione ob ascensionem ad regnum necnon de hortationibus, ut eius vestigiis insequatur, per nuntium Martinengo allatis, gratias agit. De concilio vero responsum suum separatim nuntio dedit affirmat, hortatur tantum, ut, disceptationibus de loco illius congregandi postpositis, prosequatur.

Or.: Parma, AS, Carte Farnesiane, Estero, Polonia 119 n. 42. In dorso inscriptio et sigillum.
- Ed.: Meysztowicz-Wyhowska I, p. 40-41.

Beatissime Pater et Domine, D.ne clementissime. Post oscula etc.

Reddidit mihi Rev.dus Pater, Abbas Martinengus, V.rae Sanctitatis litteras, quibus et consolari me de obitu divi parentis mei et gratulari, quod ad Regni quondam illius gubernacula accesserim, et hortari simul dignata est, ut per illius vestigia pietatis incedam⁴⁰. Credibile non est, quantum ex iis litteris et ex Nuncio [sic] Sanctitatis V.rae, qui litterarum humanitatem ora-

⁴⁰ Vide supra, N. 2.

tione sua mirifice subsequebatur⁴¹, consolationis acceperim. Nulla maior ad ferri potuit moerori meo levatio, quem ex morte divi parentis mei gravissimum hauseram, quam fuit ea, quam epistola V.rae Sanctitatis, quamque mihi nunctius illius attulit. Sed et gratulatio Sanctitatis V.rae, quod in Regnum divi parentis mei successerim, valde mihi grata accidit. Paternum illius erga me animum cernere visus sum, sive dum consolatur, sive dum gratulatur, sive dum hortatur, ut tanquam bonae arboris germen, optimos paternarum laudum fructus Sanctitati V.rae referam et producam. Quod ego pro virili mea sedulo me facturum promitto. Quod si paternas virtutes assequi non licebit, ut proxime tamen ad eas accessisse videar, omni ope contendam et elaborabo ac in aliis quidem superiorem fuisse divum parentem meum patiar, studio vero erga Sanctam Sedem Apostolicam et in tuenda fide catholica constantia nunquam committam, ut illo posteriores tulisse videri possim. Hoc sibi certo de me Sanctitas V.ra polliceri potest, non fallam opinionem illius.

Quae communicat mecum verbis Sanctitatis V.rae nunctius eius de eo, quo in statu sit negotium universalis concilii, etsi parum iucunda, grata mihi tamen fuerunt. Cui cum scripto responderim, eadem illa iterare supervacaneum visum est. Ex eo enim responso, quod illi meo nomine datum est, quae sit sententia mea, facile Sanctitas V.ra cognoscet⁴². Quam iterum atque iterum supplex oro et obtestor, ut horum perturbatissimorum temporum rationem habeat ac pro ea cura, quae illi a Deo mandata est, diligenter provideat, ne dum de loco concilii habendi disceptatur, locus amittatur Reipublicae Christianae racionibus consulendi. Nam quibus malis mederi debet Sanctitas V.ra, ea serpunt in dies longius et latius radices figunt, quam ut evelli postea sine magno negotio possint. Deum precor, ut Sanctitatem V.ram longissimo tempore servet incolumem et omni genere felicitatis cumulet. Cui me atque omnia ea, quae ab obsequenti filio benemerenti patri debentur obsequia, diligenter commendando. Datum Sandomiriae, die quinta Septembris, anno Domini MDXLVIII, Regni et dominiorum meorum XIX.

Eiusdem Sanctitatis V.rae

obsequentissimus filius
 (a-Sigismundus Augustus
 Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae
 manu propria subscripsit-a)

a-a) *Autographum.*

⁴¹Desideratur.

⁴²Vide infra, N. 14.

N. 14.

Responsum

**nomine Sigismundi Augusti, regis Poloniae
Hieronymo Martinengo datum**

Sandomiriae, 6 IX 1548.

Rex gratias agit summo pontifici pro iis, quae nuntius exposuit, et vestigiis patris sui incedere promittit. Gratum sibi fuisse etiam de concilli oecumenici statu nova cognoscere, ad quod ut episcopi Poloniae proficiscantur, per eos stare dicit, se vero oratores suos, qui in comitiis praeteritis ad Tridentum designati fuerint, Bononiam mittere non posse sine futurorum comitiorum consensu. Petit tamen ut, disceptationibus de loco postpositis, concilium continuetur et concludatur. Laudat propositum summi pontificis, ut Mosci ad unitatem fidei reducantur, sed, cum inimicitiae inter se et illos intercedant, quomodo id faciat se nescire. Ad poenitentiarii (in basilica S. Petri Romae) munus aliquem idoneum sacerdotem se mox propositurum promittit. Statutum de amovendis curialistis Romanis a beneficiis Polonicis, a comitiis editum, a comitiis tantum derogari posse affirmat; Alexandro Sculteti, in gratiam card. protectoris (Farnese), salvum conductum concedit, de canonicatu eius cum epo Varmensi tractandum remittit, sed ut decreta contra eum a patre emanata scindantur, filio indignum esse putat. Marcum Antonium Maffei libenter in advocatum regni sui in Curia Romana accipit.

Cop. coaeva: Firenze, BNC, II-II 379 f. 808r-810v (confecta ex originali ad usum Concilii, contenta fasciculo inscripto: "Responsum Regis Poloniae ad Paulum III in causa Concilii" (f. 807r-812v).

- **Ed.:** Ciampi BC II, p. 29-31.

Reg.: Warszawa, AGAD, Lib.Legat. 12 f. 31r-35v (registratum in cancellaria regia sub titulo: "Responsum Hieronimo Martinengo, nuncio Apostolico, datum Sandomiriae VI Septembris A.D. 1548").

Responsum

Oratori Ss.mi Domini, D.ni Pauli, divina providentia Papae III,
a Sacra Regia Maiestate datum

Quae renuntiari fecit Ss.mus Dominus Noster de paterna sua benevolentia erga Maiestatem hanc Regiam, quod eam filii loco semper habere, quodque omnia officia praestare velit, quae a patre filium sperare et expectare par est, ea, etsi antea quidem obscura minimeque nova, cum primis tamen Maiestati eius auditu grata fuerunt et iucunda. Nunquam dubitavit Maiestas eius, quin quo fuit animo Sanctitas eius erga parentem suum, qui non ita pridem in Christo obdormivit, eodem erga se quoque semper futura esse,

cum praesertim deliberatum sit prorsus Maiestati Regiae, Christo conatum eius adiuvante, quem sui nominis gloria totum terrarum orbem implevisse ac tam gratam sui memoriam apud cunctos reliquisse videt, parentis sui vestigia in omnibus persequi, ut eam non Regni magis quam laudatissimorum illius morum haeredem et successorem esse cognoscant et laetentur omnes. Itaque, cum illa^{a)} Maiestas eius pro virili sua faciet semper, quae laudem et approbationem hominum in divo parente suo meruisse perspicit, tum illud imprimis curabit, ut studio et observantia erga Sanctam Sedem Apostolicam illi minime concessisse neque secundus fuisse iudicetur; quin etiam, si quis ad [808v] studium illud primum recessioni locus erit, ut illud superasse etiam videatur, omnibus viis et rationibus contendet et elaborabit, neque ullum unquam obsequentis in se filii officium requiri patietur.

Quae vero de statu Oecumenici Concilii Sanctitas eius cum Regia Maiestate communicare dignata est, ea quoque gratum illi fuit cognoscere; idque tanto magis, quod cum pro partium studio varia ea de re perlata essent, nihil in hunc usque diem certi cognoverit. Quamobrem gratias agit Ss.mo Domino Nostro Maiestas Regia, quod iis de rebus certiorem facere voluerit. Facile Maiestas eius omni culpa Sanctitatem eius liberat, de qua iam pridem persuasum id habet, quod publicas Ecclesiae rationes longo intervallo privatis suis anteponat; neque alia de re magis anxia sit et sollicita, quam ut motus istos tranquillare ac sedare tempestates queat, quibus mergenda nunquam Petri navicula vehementer iactari nunc et agitari videtur. Quam ad rem si quid opis ipsa quoque Maiestas eius adferre possit, non committet, ut studii quicquam, laboris et diligentiae praetermississe videatur.

Quod Regni huius Episcopis non impedit Maiestas Regia, quominus ad concilium vocati, qui velint, quando velint, quo velint proficiscantur, scit illa disiuncta esse Regnum et Sacerdotium: ad Reges Palatia, ad Episcopos Ecclesias pertinere. Quare quae muneris eorum sunt, in ea se non ingerit, neque quicquam eorum sibi Maiestas eius usurpat. Per illam licet, [809r] ut suis officiis libere fungantur. Quamobrem hactenus profecti non sint, reddent illi rationem, cum postulati fuerint. Hoc Maiestas eius tuto potest affirmare: neque per se, neque per divum parentem suum stetisse, quominus proficiscerentur; dummodo ne quid in concilio, absentibus Regni Nuntiis, decerneretur, quo Regnum hoc gravari videretur.

Quod vero postulat Sanctitas eius ab ipsa quoque Regia Maiestate et a Regno eius mitti Nuntios, qui et Maiestatis eius et Regni totius personam sustineant, memoria tenet Regia Maiestas: in maioribus Regni comitiis, qui ad concilium proficiscerentur, designatos fuisse⁴³ et iam eos in viam se dare voluisse, cum allatum est Tridento Bononiam concilium esse translatum. Quod quoniam iterum Bononia Tridentum translatum iri credebatur, quod

⁴³ In comitiis Cracoviensibus, mense Martio a. 1547, electi erant oratores regni ad concilium: Ioannes Drohojowski, epus Chelmensis, et Stanislaus Łaski, palatinus Siradiensis. Eorum designationem notificabat summo pontifici aepus Dzierzgowski epistula data 15 IV 1547 (ed. Wierzbowski U, III, p. 15).

minus multi Bononiam venire dicerentur, ea res cunctandi causam dedit iis, qui erant a divo parente Regis Nuntii designati, qui sibi tantisper expectandum esse duxerunt, dum certius aliquid de Concilii loco statueretur. De quo quoniam ne nunc quidem satis inter omnes convenit, quid porro faciat Maiestas Regia, statuere non potest. Ad Regni sui maiora comitia referendum censem, ubi deliberationem ea de re cum ordinibus Regni suscipiet ac quoad poterit efficere conabitur, ut satisfieri Ss.mi Domini Nostri voluntati queat, cuius auctoritatem libenter agnoscit Maiestas eius, et agnoscat semper. Quicquid autem in maioribus Regni comitiis decretum erit, aut per Nuntium suum, aut per litterass Ss.mo Domino Nostro significabit. Sed ita suos [809v] animatos esse videt Maiestas Regia, ut adductos iri non putet, quo Bononiam mitti Nuntios permittant. Quamobrem etiam atque etiam rogat Sanctitatem eius Maiestas Regia, ut provideat pro officio suo, ne dum de Concilii loco disceptatur, maiores in Ecclesia motus existant. Conveniat cum Caesarea Maiestate⁴⁴. De eius assenso quicquid statuerit Sanctitas eius, in eo facile Regia Maiestas cum omnibus Regni sui ordinibus aquiescat. Quod si vero inter Sanctitatem eius et Caesaream Maiestatem de Concilii loco non convenerit, perspicit Maiestas Regia maiores tempestates excitatas iri, quam quae sedari facile possint. Ad quas tranquillandas iterum atque iterum Sanctitas eius defert operam suam, sed quoniam vicinum malum serpit in dies longius et ad terras etiam Regiae Maiestatis permanasse iam videatur, etiam atque etiam supplicat Sanctitati eius Regia Maiestas, ut mature occurrat. Occurrendi autem ratio alia non est, quam ut sublata de loco disceptatione, primo quoque tempore Concilium celebretur. In quo celebrando, si qua mora longior erit interposita, necesse habebit Regia Maiestas, cum vicina mala radices in Regno suo in dies altius agere videat, aliquid constituendum curare, quod ad pacandas suorum conscientias et ad unitatem quoquo modo retinendam videbitur pertinere. Qua tamen de re nihil Maiestas eius, nisi auctoritate Ss.mi Domini Nostri, quam summam esse in ea re, et cuius proprium hoc esse munus scit, statuere decrevit.

Quod vero de Moscis quoque Sanctitas eius tam est solicita, ut ad Ecclesiae corpus redeant, laudat Maiestas eius [810r] vehementer tam sanctum illius institutum. In hoc enim plane ostendit se illius esse vicarium, qui de coelo in terram descendere, carnem nostram indui et in ea cruciatus varios, mortem ad extremum ipsam perferrere dignatus est, non aliam ob causam, quam ut filios Israel, qui erant dispersi, congregaret in unum⁴⁵. Caeterum ii non modo non sunt in officio potestateque Maiestatis Regiae, verum etiam infestis erga eam animis esse videntur. Itaque non videt Maiestas eius, qua ratione pios conatus hos Sanctitatis eius adiuvare possit

Quod Regni Poenitentiarium attinet, quandoquidem de quibus scripsérat divus parens eius Maiestatis ex quorundam commendatione, ii minus

⁴⁴ Carolo V.

⁴⁵ Ioan. 11, 52.

idonei sunt reperti, dabit operam suo tempore Maiestas Regia, ut vir dignus, gravis et doctus reperiri queat, qui recte munere^{b)} hoc fungi possit⁴⁶.

Quod petit Nuntius Apostolicus, ut statutum de proscribendis iis, qui iure cortezanico in Regno utuntur, certis in casibus abrogetur, de eo Sacra Maiestas Regia in praesentiarum nihil statuere potest, nam quae communi consensu omnium ordinum in comitiis constituta sunt, ea extra comitia Regiae Maiestati abrogare non licet. Itaque in Regni comitiis ea de re agi necesse erit⁴⁷. De Alexandro Sculteti faciet Regia Maiestas in gratiam Rev.mi D.ni Cardinalis Protectoris⁴⁸, ut ei publicae fidei litteras, quem salvum conductum vocant, dari iubeat⁴⁹. Ut antea rescindat divi sui parentis decretum, fas illi esse non videtur⁵⁰. Multo minus autem [810v] licere sibi Maiestas eius intelligit, ut qui ex provisione Ss.mi Domini Nostrri possessionem canonicatus illius, quem Varmiensis nactus est, eum deturbatum atque Alexandrum restitutum esse velit⁵¹. Alterius haec iurisdictionis sunt, in qua se Regia Maiestas non ingerit. Ut autem restitui Regia Maiestas mandet, quae praeterea possessiones Alexandro ademptae sunt, sive etiam quae alia bona ipsius mobilia donata aliis sunt per paternam Maiestatem⁵², id quoque non videt Maiestas eius, quemadmodum rite a se fieri possit, cum praesertim iureirando se obstrinxerit, quod acta divi sui parentis omnia, privilegia, donationes, non modo nolit rescindere, verum etiam confirmare velit, ratificare et approbare. Nihilominus aget Maiestas eius cum D.no Episcopo Varmiensi⁵³, et quoad fides et religio illius patietur, Rev.mo D.no Cardinali Protectori liberenter gratificabitur.

De fratre Rev.mi D.ni Bernardini Maphei, Epi Massanensis, faciet Maiestas Regia tanto libentius quod a se postulari videt, quanto virtutem D.ni Bernardini plurium testimoniis commendatam habet, ex qua minime deflexisse fratrem eius confidit. Itaque nullo libentius quam ipso Regni sui Advocato utetur⁵⁴. Etc.

a) In ms. Florentino: alia

b) In ms. Florentino: monere

⁴⁶ Haec commissio non erat inclusa in instructione, v. N. 6. Designatus postea est Albertus Siemkowski (Sigismundus Augustus ad Alexandrum Farnese, 12 VIII 1549, Wojtyska PP, p. 428).

⁴⁷ Cfr. supra, N. 6.

⁴⁸ Alexandri Farnese.

⁴⁹ Litterae salvi conductus datae erant Sculteto die 7 IX 1548, v. Theiner VMPL II, p. 562-563.

⁵⁰ Decretum bannitinis, ob haeresim, in quam Scultetus lapsus erat, mense Maio 1540 latum, rex Sigismundus I die 5 VI 1541 confirmari a summo pontifice petabat (v. Meysztowicz-Wyhowska I, p. 8-10). Fusius de "casu" haeresis, bannitionis, fugae Romam et defensionis in Curia Alexandri Sculteti († 1564) v. Barycz PSR, p. 99.

⁵¹ Canonicatum, quo privatus est Scultetus, potitus est a. 1545 Caspar Hannow (1519-1571), epi Varmiensis Ioannis Dantisci ex sorore nepos, parochus in Frombork (alias Varmiensis).

⁵² Vi decreti de bannitione.

⁵³ Joanne Dantisco.

⁵⁴ De Marco Antonio Maffei (postea nuntio in Polonia, v. infra), quem card. viceprotector Bernardinus Maffei, loco mortui Achillis, alterius eius fratris, advocatum regni Poloniae a rege designare cupiebat, deque officio huiusmodi advocati, v. Wojtyska PP, p. 297-300. Notandum est hanc commissionem non inveniri in instructione Martinengo data, cfr. N. 6.

**Stanislaus Hosius, secretarius regius
Ioanni Dantisco, epo Varmiensi**

Sandomiriae, 7 IX 1548.

Notum facit venisse nuntium Martinengo, ut causas concilii Bononiam transferendi explicaret. Suspicatur tamen veram rationem eius adventus fuisse statuti de proscribendis curtaianis, et praesertim Alexandro Sculteti, derogationem. Recenset colloquium suum cum nuntio de haeresi istius et a regno bannitione. Petit, ut - nuntio ita postulante - ipse et nepos eius Caspar (Hannow) causam inter Scultetum et ipsos intercedentem describant.

Autogr.: Olsztyn, ADWO, D 19 n.85. In dorso inscriptio, sigillum et alia manu:
"prima Octobis Anno XLVIII".

- Ed.: Hippler-Zakrzewski I, p. 270.

Rev.me Domine, D.ne colendissime, officiosissimam servitutis meae commendationem.

Venit huc nuntius apostolicus, Abbas quidam Martinengus, homo mere saecularis. Legationis praetextus fuit hic, ut causas diceret quamobrem Concilium Bononiam translatum esset, ac eo legatos mitti postularet. Sed ego suspicor a Curtisanis⁵⁵ conductum fuisse, ut huc veniret: neque enim alia de re ulla diligentius egit, quam ut abrogaretur statutum de proscribendis Curtisanis⁵⁶; tum et nomine Cardinalis Protectoris⁵⁷ restitui Alexandrum⁵⁸ postulavit, non modo in Patriam, verum et ad sacerdotia et in bona omnia, quae illi adempta fuerunt. Responsum est salvum conductum datum iri; ut restituatur ad Canonicatum, non esse id Regiae potestatis, quod ea se non ingerit in iurisdictionem alienam; deinde vero, cum iureiurando se Regia Maiestas obstrinxerit, quod acta, privilegia, donationes paternas et id genus alia rata sit habitura, non licere sibi contra iusiurandum suum aliquid facere, sed se tamen ad Rev.dam Dominationem V.ram ea de re scripturam et eius consilio usuram. Reliqua omnia ad comitia sunt reiecta⁵⁹.

Dixit Martinengus hic bis Alexandrum absolutum fuisse: semel ab auditore, iterum a Cardinalibus. Cui ego respondi, quantum memoria tenere potui, quod prior illa absolutio nulla fuerit, a Cardinalibus vero iussus fuerit haeresim abiurare, quod etiam fecerit. Post abiuratam haeresim denuo voca-

⁵⁵ Sic vocabantur Poloni, qui in Curia Romana degebant.

⁵⁶ Vide supra, N. 6.

⁵⁷ Alexandri Farnese.

⁵⁸ Sculteti.

⁵⁹ Vide supra, N. 14.

tus in iudicium sit tanquam relapsus⁶⁰. Quid porro statutum de eo sit, mihi non constare. Vellem adesset D.nus Caspar⁶¹, facile sermones eius refutas- set. Haec ego Rev.dae Dominationi V.rae scribenda putavi. Instructionem, quae data est ad comitia, mittet Rev.dae Dominationi V.rae D.nus Palatinus Marienburgensis⁶². Deum praecor, ut Rev.mam Dominationem V.ram diu servet incolumem et felicem. Cuius me gratiae commendo. Sandomiri[ae], pridie Natalis Divae Virginis.

Eiusdem Rev.dae Dominationis V.rae

servitor deditissimus
Stanislaus Hosius
Cantor et Canonicus Varmiensis.

(a-Rev.de Domine, D.ne colendissime. Nuntius Apostolicus iussit sibi describi, quomodo res acta sit cum Alexandro. Quod quoniam Rev.da Domina- tio V.ra cum nepote suo, D.no Caspare, melius novit quam alius quispiam, vehementer cuperem, ut ipsa describi faceret et descriptum huc primo quoque tempore mitteret. Puto enim aliquot hebdomadas eum in Regno commo- raturum, nam profectus est ad Maiestatem Reginalem⁶³, inde ad D.num Ar- chiepiscopum⁶⁴. A quo cum discesserit, huc ad Rev.mum Dominum⁶⁵ redire cogitat^{a)}.

a-a) *In folio adiuncto.*

N. 16.

**Card. Alexander Farnese
Sigismundo Augusto, regi Poloniae**

Romae, 14 IX 1548

Notum facit adventum oratoris eius, Martini Cromeri, papae gratissimum fuisse, qui orator ipse renuntiaturus sit, quid ad mandata eius et de causis dif-

⁶⁰ Haec purgatio et abiuratio Sculteti Romae facta est a. 1541, sed novis argumentis a rege Sigis- mundo porrectis (v. supra, annotationem 48), iterum in arcem S. Angeli Romae detrusus est, ibique de- tentus usque ad liberationem, quam card. Alexandre Farnese intercedente a. 1544 obtinuit (v. Barycz PSR, p. 99).

⁶¹ Caspar Hannow.

⁶² Achatius Czema (†1565), palatinus Marienburgensis ab a. 1546, qui Sandomiriae obtinuit instruc- tionem regiam ad comitia Prussiae particularia, quibus epus Varmiensis ex officio praeesse debebat.

⁶³ Martinengo fuit apud reginam Bonam, quae Varsaviae tunc commorabatur, diebus 12-14 Sep- tembris (Bona ad Alexandrum Farnese, Varsaviae, 13 IX 1548, or. olim Neapoli, AS, Carte Farnesiane, fasc. 720; summarium Cracoviae, BPAN, ms. 8466 (Theca Romana 126)f. 111r. Cfr. infra, N. 17).

⁶⁴ Nicolaum Dzierzgowski, qui Lovicii commorabatur. Die 17 IX 1548 aepus gratias egit Alexan- dro Farnese pro epistula sibi per Martinengum allata (or. AV, Carte Farnesiane 7 f. 102r, ed. Theiner VMPL II, p. 563).

⁶⁵ Samuelem Maciejowski.

ferendi concilii summus pontifex responderit. De epo Cracoviensi (Maciejowski) cardinalitia dignitate ornando, etsi ad praesens sunt aliquae difficultates, ipse summo pontifici tempore opportuno in memoriam revocare promittit.

Cop. coaeva: Firenze, BNC, II-II 379 f. 804r-805r (in fascicolo inscripto: "Copia della lettera al Re di Polonia etc", f. 803r-806v).

Cop. 2 parte saec. XVI: Simancas, AG, Estado, leg. 2002 (Berzosa 1) f. 35r-36r.

- **Cop. XX saec.:** Kraków, BPAN, ms. 8497 (Theca Nuntiaturarum, I) f. 10r-11v.

Ser.me Rex.

Adventus Regiae Maiestatis V.rae Nuntii, Rev.di Viri D.ni Martini Cromerii, Ss.mo Domino Nostro et universo S.R.E. Cardinalium collegio gratis simus et acceptissimus fuit, tum quod gravi et eleganti oratione dolorem eum levavit, quem omnes ob Ser.mae Maiestatis V.rae piae memoriae parentis obitum ceperamus, tum quod ea de praeclara voluntate ac propenso animo Maiestatis V.rae erga ipsum Beatissimum Dominum Nostrum et Sacrosanctam Sedem Apostolicam testificatus est, quae etsi pro comperto habebantur, ipsius tamen Cromerii oratione quasi repraesentata, multo iucundissima fuerunt. Persuasum itaque habeat Maiestas V.ra de eius virtute, fide, constantia iam omnia expectari, quae a summo et generosissimo Rege expectanda sunt.

Quid ad mandata, quae nomine Maiestatis V.rae Cromerus diligenter exposuit, Ss.mus Dominus Noster responderit, quod ab ipso singula fidelissime renuntiatum iri pro certo habeo, litteris hisce mandare supervacaneum duxi. Duo tamen haec non praetermittenda mihi putavi: Primum de Concilio Oecumenico Ss.mum Dominum Nostrum eodem animi ardore et solicitudine, quo illud indixit et ut rite celebraretur operam dedit, modo per litteras, modo per Nuntios suos Principes hortari, rogare, urgere, ut frequenti Episcoporum [804v] conventu sacrosancta haec comitia continuentur, tantaque cura et tam flagranti studio in hanc unam rem incumbere, ut plane nemo dubitare possit, nunc per Sanctitatem Suam omnino non stare, quominus tam sancto tamque divinitus suscepto operi aliquando eiusdem Dei gratia et aspiratione, cuius praesenti numine foelicissime est inchoatum et magna ex parte confectum, extrema manus imponatur, quod certe eventurum, Deo fretus, Beatitudo Sua sperat, accedente praesertim Maiestatis V.rae aequissima ad optimam causam tuendam voluntate. Verum quae sint dilationis causae, quique totius negotii progressus, cognoscet Maiestas V.ra ex D.ni Cromeri verbis, et eadem, puto, ipsi enarrata iam fuerunt a Nuntio Sanctitatis Suae, Rev.do Viro Abbatte Martinengo.

Alterum, quod esse iis etiam litteris mandandum existimavi, illud nempe est: accuratam Rev.mi D.ni Cracoviensis commendationem ad Cardinala-

tus honorem gratissimam Sanctitati Suae contigisse, quod ex ea liquido perspexit talem esse virum, qualem ex fama et multorum fide dignissimorum testimoniis id pridem intellexit⁶⁶. Quare praecipuae esset Sanctitati Suae curae, et Maiestatis V.rae voluntatis ac iudicii certissimam rationem habere, et simul^{a)} Nationem Polonicam, sibi merito carissimam, hoc recenti suo beneficio prosequi, et ipsum Rev.mum D.num Cracoviensem [805r] pro suarum virtutum meritis ornare et honestare. Sed quominus in praesentia quod maxime vellet possit, cum multae temporum horum difficultates et perturbationes, tum vero ad Concilium pertinentes actiones adversantur. Opportunitatem tamen diligenter observabo, quam ubi primum nactus fuero, sedulo Sanctitati Suae Maiestatis V.rae commendationem in memoriam redigam. Et fore confido, ut neque Suae Beatitudinis parternam in obsequendo voluntatem, neque meam in suo hoc honestissimo studio adiuvando diligentiam Maiestas V.ra desideret.

Illud nunc pro summo meo amore et singulari in Maiestatem V.ram observantia, ac pro eo, quo fungor, sui Regni protegendi munere, ipsam magnopere hortor, ut quam apud Ss.mum Dominum Nostrum et Rev.mos Collegas meos de virtutibus suis expectationem concitavit, eam meritorum et officiorum erga hanc Sacrosanctam Sedem suorum perpetuitate^{b)} superare contendat. Me quidem meosque omnes semper sui et studiosissimos et observantissimos habebit. Bene ac foeliciter Maiestas V.ra valeat, cui ut Regnum et fortunas suas omnes praepotens et sempiternus Deus tueatur et amplificet, maiorem in modum cupio. Romae, die XIIIII Septembris M.D.XVIII etc.⁶⁷.

^{a)} *Ita in ms. Septimancensi; in ms. Florentino: sibi*

^{b)} *Ita in ms. Septimancensi; in Florentino: perpetuitatem*

N. 17.

**Hieronymus Martinengo
card. Alexandro Farnese**

Cracoviae, 22 IX 1548.

Notum facit se Sandomiriae a rege bene acceptum esse et, expositis quae in mandatis habebat, responsum tulisse regem semper velle vestigiis patris ince-

⁶⁶ Maciejowski commendatus erat ad cardinalatum a Sigismundo Augusto, ea praesertim causa, quod defendebat matrimonium regis cum Barbara Radziwiłł aduersus aepum Gnesnensem Nicolaum Dzierzgowski, qui tanquam Poloniae primas ius novam reginam coronandi habebat (v. Pociecha AMD, p. 56). Summus pontifex noluit tamen temerarie aduersus primatrem agere, ideo rem diferebat.

⁶⁷ Eodem die dedit Farnesius etiam epistulam, eiusdem fere tenoris, ad cancellarium regni, epum Maciejowski (copia Simancas, AG, Estado, leg. 2002 (Berzosa 1) f. 47r-48r).

dere, ad concilium tamen oratores suos mittere sine consensu comitiorum non posse; episcopos vero, cum quibus de hac re egerit, respondisse se nunc ob pericula Lutheranismi a dioecesibus suis abesse nolle. De Moscovitis Ecclesiae Romanae uniendis, de novo poenitentiario in basilica S. Petri Romana designando, de decreto super cortesanis abrogando ac de Alexandro Sculteto restituendo regem respondisse sicut in N. 14. De his, quae egerit Varsaviae apud reginam (Bonam) ac de aliquibus rebus sibi a rege commissis se post redditum suum Romam esse relaturum. Opinatur episcopos per brevia incitandos esse, ut ad concilium se conferant. Episcopum Cracoviensem excusare se de incongruentiis in commercio epistularum cum Curia Romana intercedentibus.

Or.: olim Napoli, AS, Carte Farnesiane (destructum).

- Ed.: Theiner VMPL II, p. 563-564 ("Ex Archivo Farnesiano Neapolitano").

- Ed.: Buschbell CT XI, p. 471-472 (fragmentum de concilio, ex "AV, Carte Sciolte VI"!).

Al Rev.mo et Ill.mo Monsignore, Signor mio col.mo il Card. Farnese Vicecancellario⁶⁸ a Roma⁶⁹.

Dopo le ultime mie ch'io scrissi a V.ra Signoria Rev.ma et Ill.ma di questa medesima città⁶⁹, il Re, come seppe la venuta mia, mandò un suo gentilhuomo per me, co'l quale andai a Sandomiria, luogo lontano di qua 20 di queste miglia, dove venne Sua Maestà da un altro luogo vicino, detto Radomia. Così il dì poi all'entrata sua [ho] havuto gratissima audience. Satisfeci all'offitio impostomi da Sua Santità, che certo gli fu oltremodo accetto et di consolatione grandissima. Et le gracie, che Sua Maestà ne rese, [erano] infinite. Esposi appresso il restante della mia commissione. La quale fu udita et intesa attentissimamente. Et mi parse non lassar indietro parte che ricercasi la qualità et la importantia del negotio. Le risposte sustanziali mi furono rese il giorno sequente. La somma delle quali è questa che Sua Maestà, sì come si ingegnerà sempre caminar per le vestigie del Padre, che fu in ogni tempo devotissimo alla Sede Apostolica, così in ogni tempo et occasione si sforzará rappresentar la medesima devotione et animo verso quella Sede.

Et quanto alla venuta di questi Prelati al Concilio, che più presto si maraviglia non venghino, che ne habbino mai havuto impedimento alcuno. Quanto poi al mandar i Nuntii del Regno, che gli è necessario parlarne nella futura conventione, nel che non mancarà per satisfar a la voluntà di Sua Beatussime; et quello che seguirà in detta conventione circa queste pertinentie, lo farà saper, o per Ambasciatore o per lettere, ma che la deliberatione del luogo dove si dovesse celebrar il Concilio, evacuerebbe tutte le difficultà che

⁶⁸ Alexander Farnese fuit Vicecancellarius Sanctae Romanae Ecclesiae ab a. 1535.

⁶⁹ Epistula haec desideratur.

di presente si allegano, così dalli spirituali come dalli temporali. Similmente quei Prelati, con i quali ho parlato diffusamente del tutto, che son stati il Vescovo di Cracovia, l'Arcivescovo Gnesnense, il Vescovo di Cameniez⁷⁰, mi hanno risposto che non possono mancar di venir, o di mandar, ma dall'altra banda che la persona loro è molto necessaria di qua, così per le occorrentie delle cose presenti, come per poter reparare a questa labe della heresia, penetrata in qualche parte di questo regno, che in absentia loro andarebbe ogni dì più contaminando le regioni; tutta volta che obediranno alli commandamenti di Sua Santità, et sperano che ogni contradditione, qual potessero fare i temporali, debbia esser convinta dalla promessa, quale Sua Maestà dirà havermi fatta di mandargli.

Quanto all'exhortare i Moschoviti a reunirsi alla Sede Apostolica, Sua Maestà ha commendato grandemente questo buon zelo di Nostro Signore, et che si affaticarebbe molto prontamente per aiutarlo se tra loro fussi miglior intelligentia, che non è, maxime essendo al fine della tregua; et che quando pure venisse la occasione, che farebbe ogni conveniente offitio.

Delli Penitentieri raccomandati già dal Ser.mo suo padre, non essendo giudicati idonei, che darà opera per trovar persona atta a tale offitio.

Quanto allo statuto concernente la impetrazione dell'iure, come dicono, cortegianico, Sua Maestà non può darne resoluta risposta, si non alla detta conventione, nella quale non è parso a Sua Maestà che io mi ritrovi per modo alcuno, allegandomi (oltra le incommodità grandi, quali io dissi essermi facili dove seguisse il servitio di Nostro Signore et di Sua Maestà anchora) i rumori che vi potrebbono nascere per causa di questo matrimonio, per i quali non vuole che io vegga quanto fosse^{b)} minore l'autorità sua di quella che doveria esser in un Re. La quale risposta mi è parso che non habbia replica.

Allo Sculteti Sua Maestà, in gratia di V.ra Signoria Rev.ma et Ill.ma, si contenta fare un salvocondotto, ma che non gli è lecito rescinder el decreto del suo padre. Similmente che le cose benficiali sono sotto altrui iurisdizione, ove Sua Maestà non s'ingerisce, ma che non mancarà di raccomandarlo etc⁷¹.

Fui similmente in Varsovia dalla Ser.ma Regina⁷², con la quale feci li ofitii che dovevo. Et riportai molte risposte, piene di buona satisfactione, si come più diffusamente renderò conto di questo et d'ogni altro particolare, al mio ritorno, maxime non havendo più tempo dal messo che parte di questa città, ove io mi ritrovo da ieri in qua licenziato et in camino d'Italia. Tratanto mi raccomando humilmente in buona gratia di V.ra Signoria Rev.ma et Ill.-ma. Alla quale Nostro Signor Dio conceda quanto desidera. Di Cracovia, alli XXII Settembre 1548.

⁷⁰ Leonardus Skończewski († 1562), epus Camenecensis ab a. 1546, qui ad breve pontificium, sibi per Martinengum allatum (v. supra, annotationem 5), respondit epistula ad Paulum III, data Varsaviae 13 IX 1548 (ed. Meyszewicz-Wyhowska I, p. 39-40).

⁷¹ De his omnibus v. supra, N. 14.

⁷²Bona.

La pressa del mezzo è in causa che strettamente si scriva il successo della negociacione, però me riservo alla venuta mia, con la quale sarà anche di ragionare di qualche altra cosa per commissione di questo Re. Non resterò di dire che con tutto che questi Prelati dichino di venire prontamente al Concilio, dove vorrà Nostro Signore, non veniranno se non haveranno un altro breve precettorio, anchor che io, servandomi del breve mio credentiale, gli ho civilmente commandato per virtù de la credenza, che Sua Santità voleva che^{c)} me desse che se disponghino al venire.

Quanto alle lettere che alle volte vengono contrarie circa retentione de benefici et commendatitie, Mons. di Cracovia se ne excusa galantemente, come V.ra Signoria Rev.ma intenderà poi.

Di V.ra Signoria Rev.ma et Ill.ma

humilissimo servitore
l'Abbate Martinengo

a) *Ita legit Theiner.*

b) *Apud Theiner sequitur: sarebbe*

b) *Theiner legit: se*

N. 18.

**Samuel Maciejowski, epus Cracoviensis
card. Alexandro Farnese**

Bodzentini, 24 IX 1548.

*Excusat se, quod nuntium Martinengo non ita, uti volebat, acceperit. Affir-
mat eum a rege honorifice exceptum esse. Officia sua defert.*

Or.: AV, Carte Farnesiane 7 f. 104r-v. In f. 105v inscriptio et sigillum.
- Ed.: Theiner VMPL II, p. 564-565 ("Ex Archivo Farnesiano Neapolitano"!).

Rev.me in Christo Pater et Ill.me Princeps et Domine, D.ne observatissime.

Officiosissimam perpetuae servitutis meae et orationum commendationem. Etsi Rev.dus D.nus Abbas Martinengus, nuntius Apostolicus, vel hac ipsa de causa commendatione egere minime videbatur, quod eius personam sustinere, qui cum Christi in terris locum teneat, non est aliis, cuius maior authoritas apud omnes esse debeat, tamen Rev.mae Dominationis V.rae litterae, ad id quod mea sponte facturus eram, credibile non est, quantum mihi currenti calcar addiderint, ut quem alioqui pro officio meo, quo summo licuis-

set honore excepturus eram, propter commendationem Rev.mae et Ill.mae Dominationis V.rae aliquid etiam addere ad eum honorem cupivissem, cuius augendi locus iam non fore videbatur. Quod si minus prolixè praestiti, quam vel ipse volebam, vel eius dignitas postulabat, in causa fuit quod ab ea civitate, in qua maiore cum honore et uberioribus officiis prosequi licuisset⁷³, longius aberam; atque in quo loco congressi sumus⁷⁴, in eo aequè propemodum hospes ego fui atque ille. Facultas ergo defuit, non voluntas, ea praestandi, quae cupiebam, vel pro Ss.mi Domini Nostri, cuius legatum egit, dignitate, vel pro V.rae Rev.mae et Ill.mae Dominationis, quam ego merito illius plurimi facio, tam accurata commendatione. Sed spero tamen promptam et alacrem voluntatem meam non minus illi gratam fuisse, quam si ad rem collata esset. Auditus est a Sacra Maiestate Regia et quo maximo fieri potuit in eo loco honore acceptus.

Quod me attinet, hoc sibi de me persuadeat velim, quod de addictissimo sibi homine, quibuscumque officiis atque obsequiis meis demererri mihi gratiam Rev.mae et Ill.mae Dominationis V.rae potero, nullam eius rei occasionem praetermittam. Opto Rev.mam et Ill.mam Dominationem V.ram [104v] quam diutissime incolumem esse et foelicem. Cuius gratiae benevolentiae que me diligenter commendo. Ex Bodzaczin⁷⁵, XXIIII Septembris, Anno Domini M.D.XLVIII.

(a-Eiusdem Rev.mae et Ill.mae Dominationis V.rae

humilis servus et capellanus
Samuel Epus Cracoviensis
et R[egni] P[oloniae] Cancellarius
subscriptis^{a)}

a-a) *Autographum.*

N. 19.

Hieronymus Martinengo
card. Alexandro Farnese

Venetiis, 27 X 1548.

Notum facit se ipsi scripsisse alli 18 di questo, vicino a Szolimbergo⁷⁶ , per un corriero della Regina di Polonia, che all' hora passava a Bari; se ipsi portare martem zibellinam vivam.

⁷³ Id est a Cracovia, cfr. N. 12.

⁷⁴ Id est Sandomiriae, cfr. supra, p. 408.

⁷⁵ Bodzentyn, arx episcoporum Cracoviensium, prope Kielce.

⁷⁶ Verisimiliter Schellenburg prope Carnoviam (Krnov, Jägerndorf) in Moravia, vel (quod minus probabile videtur) Schellenburg ad saltum Brenneri.

Or.: olim Napoli, AS, Carte Farnesiane, fasc. 727, epistula M (destructum). Nota et copia fragmenti textus manu Adami Darowski invenitur Cracoviae (BPAN, ms. 8466 (Theca Romana 126) f. 132r.

N. 20.

**Hieronymus Martinengo
card. Marcello Cervini**

Venetiis, 27 X 1548.

Non putat necessarium ei de missione sua in Polonia scribere praeter ea, quae scripserit Cracovia, maximamente dovendo esser presto a Roma. Gli dirò solo che vicino a questa città hebbi la di V.ra Signoria Rev.ma, che il Sig. Crumero portava⁷⁷. La quale essendo anche responsiva alle mie prime, tanto manco ricerca che io mi estenda. Salutat.

Or.: Firenze, AS, Carte Cerviniane 43 n. 156. In dorso inscriptio (Romam) et sigillum.

N. 21.

**Nicolaus Dzierzgowski, aepus Gnesnensis
Hieronymo Martinengo**

Lovicii, 30 XII 1548.

Rogat, ut sui adversus malevolos defensionis curam apud card. Farnesium habeat. Nuntiat in comitiis proxime praeteritis nuntios ad concilium confirmatos esse eos, qui antea electi fuissent, profecturos tamen esse, cum de loco celebrationis conventum fuerit. In memoriam revocat, quod illi de defensione religionis catholicae in synodo Lanciensi dixerit. Mittit copiam epistulae suae ad regem, in qua expulsionem e Vilna praedicatorum Lutheranorum postulabat.

Epistula:

Cop. XVI saec.: Simancas, AG, Estado, leg. 2002 (Berzosa 1) f. 38r-v. In margine summarium eadem manu confectum.

- Cop. XX saec.: Kraków, BPAN, ms. 8497 (Theca Nuntiaturarum, 1) f. 14r-v.

⁷⁷ Tum litterae Martinengi Cracovia datae (verisimiliter 22 IX una cum litteris ad Alexandrum Farnese), tum Marcelli Cervini ad illum responsivae non inveniuntur.

Folium annexum:

Or.: olim Napoli, AS, Carte Farnesiane, fasc. 120 f. 388r (destructum). Pociecha affirmat fuisse folium separatum, sine inscriptione et dato. Qua re et consideratis circumstantiis, in quibus scriptum illud confectum esse potuit, supponi potest illud una cum epistula ab archiepiscopo expeditum esse Martinengo, qui deinde supradictam copiam confecit et card. Alexandro Farnese transmisit.

- **Ed.**: Pociecha AMD, p. 57.

Lettera dell'Arcivescovo Gnesnense al Martinengo etc.
super mittendis ex Regno Poloniae legatis ad Concilium etc.

Illustris et Rev.de Domine, Amice et Frater in Christo charissime. Cum mihi certus oblatus esset tabellarius in Urbem Romam proficiscens, sine meis ad Rev.dam Dominationem V.ram litteris eum dimittere nolui, quibus tum benevolentiam meam ei testatam facerem, tum ut ipsa quoque mutua voluntate, sicut est pollicita, mihi respondeat, eam admonerem. Quae quidem nusquam commodius mihi responderit, quam si me dignitatemque meam habuerit commendatam et, si quando occasio inciderit res meas promovendi atque contra malevalorum conatus defendendi⁷⁸, mihi apud Ill.mum et Rev.mum D.num Card. Farnesium, Regni huius Protectorem, non defuerit. Id vero Rev.dae Dominationi V.rae praecipue ut sit curae, ab ea pro ista nostra coniunctione singularique eius humanitate maximopere peto. A me viçissim dabitur opera, ut istius officii gratum ac memorem fuisse me Rev.da Dominatio V.ra agnoscat.

Caeterum eam non lateat in proximis^{a)} Regni huius comitiis me cum Serenissimo Rege totoque Senatu diligenter egisse de mictendis [sic] ad Generale Concilium Legatis, perfecisseque communi sententia, ut decerneretur eos ipsos esse mictendos, non prius tamen profecturos, quam de loco Concilii inter Ss.mum Dominum Nostrum et Caesaream Maiestatem fuerit conventum⁷⁹, quemadmodum ea de re ex Nuntio meo, quem [38v] ad Ss.mum Dominum Nostrum atque etiam ad hoc idem Concilium brevi mittam, Rev.da Dominatio V.ra uberius cognoscet. Quam diu felicem valere cupio. Lovicii, die penultima Decembris, Anno Domini etc. MDXLVIII etc.

^{b)}-Cum V.ra Dominatio Rev.da Suae Sanctitatis nomine me de diligentissimis in manutenenda religione orthodoxa requisisset, inter multa verba, quae ea de re cum V.ra Dominatione Rev.da habui, ostendi eidem, quae in sinodo Lanciciensi anno proxime praeterito de retinenda sacrosancta religione ege-

⁷⁸ Dzierzgowski accusatus est Romae, quasi minus recte de aliquo Ecclesiae instituto sentiret, quam accusationem in curia epi Cracoviensis, Samuelis Maciejowski, ortam esse. Pociecha (AMD, p. 56-57) opinatur. De accusatoribus vide infra, in eodem documento.

⁷⁹ Cfr. supra, N. 14 (p. 402).

rim [...]c)⁸⁰. Nec illud obliviscetur, Lithuaniae duos perversos praedicatores esse per Regiam Maiestatem Poloniae modernam praeterito anno a cathedra per meam admonitionem amotos, prout hoc testatur literarum per nos illius Maiestati scriptarum copia⁸¹. [*Affirmat calumniatores suos Romae, Franciscum quendam et Scipionem, homines esse sceleratos*]^{b, d)}.

Eiusdem Rev.dae Dominationis V.rae

Nicolaus, Dei gratia Archiepiscopus
Guasensis [sic], Legatus Natus
et Regni Poloniae Primas etc.

a) In ms.: proximi

b-b) *Folium annexum, editum a Pociecha.*

c) *Lacuna in editione a Pociecha facta.*

d) *In textu a Pociecha edito adest solum summarium Polonice ab ipso exaratum.*

N. 22.

**Ioannes Dziaduski, epus Premisiensis
Paulo III, pontifici maximo**

Brzozowiae, 18 II 1549.

Gratias agit pro litteris sibi per Martinengum allatis, quas aepus (Dzierzowski) sibi reddidit. Certiorem eum facit, se in omnibus dioecesibus, quarum gubernaculum teneret, semper adversus haeresim Lutheranam processisse et onera boni pastoris expleuisse, exemplo eius, quem Romae olim admiratus esset. Exaltat opus Concilii, quod ut quamprimum concludatur petit, ne novitatum sectatores affirment licere sibi postulata Lutheri sequi. Laudat opera eius in ornanda Urbe et viris doctis promovendis.

Or.: olim Napoli, AS, Carte Farnesiane (destructum).

- **Ed.:** Theiner VMPL II, p. 566-567 ("Ex Archivo Farnesiano Neapolitano").

⁸⁰ Synodus provincialis, celebrata Lanciae 15 IX 1547, re vera multa decreta edidit ad reformationem Ecclesiae spectantia, v. Subera, p. 122-124.

⁸¹ Copia haec non inventur. Praedicatores isti, Ioannes de Koźmin et Laurentius Discordia (Niegzoda) de Przasnysz, Lutheranismum aperte in aula Sigismundi Augusti Vilnae saltem ab initio a. 1547 praedicabant. Interventus episcoporum (praesertim Samuelis Maciejowski mense Maio 1547) nihil valuit. Sigismundus Augustus eos non expulit, etsi se hoc facturum promitteret. Cfr. T. Wotschke, *König Sigismund August von Polen und seine evangelischen Hofprediger*, "Archiv für Reformationsgeschichte", 4 (1907), p. 332-333.

Beatissime pater et domine, d.ne clementissime. Osculo pedum beatorum V.rae Sanctitatis humiliter oblato.

Cum veniret Abbas Martinengus Camerarius iussu Vestrae Sanctitatis [in] Poloniā, attulit etiam mihi a V.ra Sanctitate credenciae litteras⁸², quas humiliter, pro debito meo, cum reverencia a Rev.mo D.no Archiepiscopo Gneznensi oblatas suscepī, illi enim is Nuncius V.rae Sanctitatis reliquerat litteras mihi pertinentes. Et exposuit d.nus Rev.mus Archiepiscopus mihi mentem et fere divinum desiderium mandatumque V.rae Sanctitatis, ut vigilanter superintenderem, quo Secta Lutherana eliminaretur in mea dioecesi, et populus Christianus in recta fide et constitucionibus ecclesiasticis constanter perseveret, et ut Rutheni adducantur ad unionem fidei orthodoxae.

Scire dignetur Sanctitatis V.ra, quod toto conatu et sollicitudine, sinceraque intencione ago nunc, ut egi in aliis meis dioecesibus, ex quibus sum translatus⁸³, pro conservando cultu divino et ne error aliquis oriatur, aut ne diocesis mihi a Domino Deo et a Sanctitate V.ra commissa pravitate haeretica inficiatur. Subito enim iuris processu contra tales procedere consuevi, multos coercens, praedicans ipsem populo verbum Dei et adducens ad constanciam religionis sanctae; similiter Ruthenos ad unionem.

Didici enim in Urbe existens sub pontifice maximo felicis recordationis Clemente Septimo, et intuens assidue faciem et vultum Sanctitatis V.rae, quum egregie praeesset tunc celeberrimo ordini Cardinalium, iustoque iudicio gerebantur et processerunt, et quia perversi corrigebantur⁸⁴. Nunc autem multo magis, postquam magnitudine virtutis Dei Sanctitas V.ra assumpta est, et suscipere dignata est gubernationem et curam hominum et statuum orbis totius, ita ut nihil magis opportunum seu pernecessarium praemeditari Sanctitas V.ra audiatur et videatur, nisi ut fides sancta Christiana integra involataque permaneat, tranquillitasque sit in populo Christiano, extirpati quibusvis erroribus.

In quo optato felicique desiderio et sancta expectatione Dominus Deus prosperare semper dignetur V.ram Sanctitatem, quando quidem laudabiliter Concilium iamdudum indictum est per V.ram Sanctitatem, illudque cum dignitate procedit. Tribuat denique Dominus Deus ex alto, ut uno consensu omnium in vetusta et firma observacione canonum et constitucionum ecclesiasticarum determinetur seu concludatur, ex quo Luterus cum suis sequacibus in sectas dudum damnatas incidit; aut si aliquas moderaciones impii nunc expectarent, ne demum ludibriis inconstancia astruant nobis et illudant, et se praevaluisse contra determinacionem praesentis Concilii laetentur. Sic

⁸² Vide supra, annotationem 5.

⁸³ Ioannes Dziaduski (1496-1559), 1540 epus auxiliaris Vladislaviensis, 1542 epus Camenecensis, 1543 Chelmensis, ab a. 1545 Premisiensis.

⁸⁴ Dziaduski, completis studiis utriusque iuris Bononiae (ab a. 1519), per aliquod tempus commorabatur Romae (cfr. Jan Kwolek, PSB VI, p. 71-73), non prius tamen quam a. 1524, nam solum die 15 VI huius anni card. Alexander Farnese, futurus papa, nominatus est a Clemente VII cardinalis-episcopus Ostiensis, collegio cardinalium praesidens (v. Gulik-Eubel HC III, p. 5).

enim est, quod expectatur in dies decisio et finis Concilii a malevolis, et cominaciones fiunt contra Clerum, tanquam liceret sub utraque specie de caetero communicare (quod Deus procul avertat) et ne decimae solvantur ad decisionem Concilii, sitque liberum uxores Clero ducere; ita sibi certocercius proponunt et persuadent; affirmantque purgatorium non esse, ac multa alia scandala, carnibusque diebus prohibitis vesci impune ut liceat, in detrimentum Ecclesiae et Cleri, libertatumque ecclesiasticarum ab impiis praestolari feruntur.

Quae Sanctitati V.rae, Domino meo clementissimo, significare dignum censui, ut prospero successu Concilii, hisce et aliis erroribus opportune obviaretur et diffiniretur, quo in sacrosancta fide Christiana et bonis operibus, perpetua et antiqua, laudabili observacione canonum atque constitutionum et libertatum ecclesiasticarum, iuriumque, unusquisque per orbem perseveret et permaneat.

Clarissima profecto et magna sunt gesta Sanctitatis Vestrae, tam de huiusmodi Concilio, quam de diligenti et sumptuosissima structura templi Sancti Petri, atque de munitione Urbis Romanae et doctissimis virtuosissimisque viris fovendis et retinendis, necon indigentibus sublevandis, et ut quaeque in bono ordine et fama et honestate procedant et conserventur passim per Sanctitatem V.ram in bonum exemplum universis Christifidelibus. Sicut pro tot et tantis muneribus ab omnipotente Deo V.rae Sanctitati concessis, laus et honor et gratiarum actio sit Deo Optimo Maximo, qui tribuat Sanctitati V.rae longitudinem dierum et ad multa tempora incolumem sospitemque servet V.ram Sanctitatem exoro; prosperam denique semper et laudabilem gubernacionem et directionem Sanctae Romanae Sedis et Universalis Ecclesiae concedat V.rae Sanctitati, pro mea et omnis status spiritualis singulari consolacione. Et cum his me commendo, et oraciones meas in gratiam Sanctitatis V.rae omni mea devocione devoveo. Datum in Brzozow, die XVIII Februarii, Anno Domini MDXLIX⁸⁵.

Sanctitatis V.rae

dev.mus et deditissimus humilisque servitor
Iohannes Epus Premisiensis

⁸⁵ Eodem die dedit Dziaduski etiam similes litteras ad card. Alexandrum Farnese (ed. Meyszto-wicz-Wyhowska I, p. 44).